

Kymin A4-tuoteperhe laajenee ja uusiutuu

Kymin Paperiteollisuus Oy:n A4-tuoteperhettä kasvatetaan kahdella kokonaan uudella tuotteella ja papereiden ominaisuuksia parannetaan. Uusinnan yhteydessä muutetaan myös A4-tuotteiden kääreet ja pakkauslaatikot, jotka saavat alkaisemmasta poikkeavan ilmeen.

A4-paperiperhe käsittää neljä tuotetta. Perinteisten KymCopy Luxin ja KymCopyn rinnalle on tullut kevyesti päällystetty KymLaser Office ja hiokepitoinen KymexCopy.

Tuoteperheen paperilajit kattavat suuren osan Euroopan A4-papereiden kysynnästä. Suurina määrinä valmistettavat tuotteet ovat KymCopy Lux ja KymCopy. KymLaser Office ja KymexCopy taas ovat rajoitetum-



A4-tuotteiden uudet rilsikkääreet ja pakkauslaatikot ovat suunnitelleet AD Jarkko Rytkönen ja AD Jorma Kilponen Malnostoimisto Lounatuuli Oy:stä, Helsingistä. Kääreet painetaan Kymmene-konserniin kuuluvalla Wisapak-pakkausmateriaalitehtaalla Pietarsaassa.

malle käyttäjäryhmälle kohdistettavia erikoistuotteita.

Valmistusteknisesti papereiden tuotanto on jaettu siten, että jokainen laji valmistetaan siihen parhaiten soveltuvalla paperikoneella. KymLaser Office valmistetaan PK 7:lla, KymCopy Lux sekä KymCopy PK 9:llä ja KymexCopy PK 8:lla.

Laadullisesti korkeimmalla tasolla on 90-grammainen kevyesti päällystetty KymLaser Office, joka kilpailee perinteisten päällystämättömien A-luokan kopiopapereiden kanssa. KymLaser Office on korkealaatuinen paperi, jolla ei pyritä massatuotteiden markkinoille, vaan se suunnataan erityisesti henkilökohtaiseen lasertulostukseen. Emme ole pyrkineetkaan valmistamaan perinteistä A-luokan paperia, vaan tuotteen joka pystyy

kilpailemaan samassa ryhmässä niiden kanssa", kertoo johtaja Peter Löfgren.

KymLaser Office soveltuu hyvän painojälkensä ansiosta mm. esipainatukseen. Päällystyksen ja mattakalanteroinnin ansiosta paperin pinta on sileä, mutta ei kiiltävä, minkä ansiosta paperin luettavuus on hyvä. Arkkikoot ovat A4 ja A3. Haluttaessa paperia toimitetaan myös rullina tai isoina arkkeina esipainatusta varten.

KymCopy Lux edustaa eurooppalaista standardi B-luokan kopiopaperia, joka kilpailee muiden valmistajien johtavien tuotteiden kanssa. Paperin vaaleutta on kääreusinnan yhteydessä nostettu. KymCopy Lux on tarkoitettu massatuotantoon, jolloin kopiopaperilta

Jatkuu sivulla 12.

Ilmanlaadun tarkkailusta myönteisiä tuloksia

Pohjois-Kymenlaaksossa, Kuusankosken, Kouvolan ja Valkealan alueella keväällä aloitetusta ilmanlaadun tarkkailusta on saatu ensimmäiset mittaustulokset.

Huhti- ja toukokuun mit-

taustulosten perusteella ilmanlaatu paikkakunnilla näyttää hyvältä. Mitattavien yhdisteiden pitoisuudet jäävät murto-osaan valtioneuvoston asettamista ohjearvoista.

Kouvolan-Valkealan

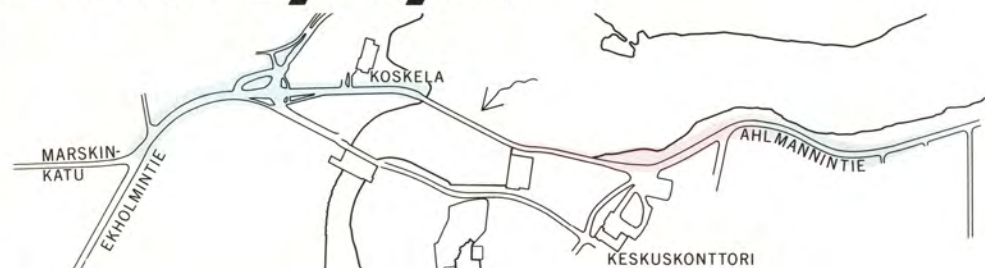
kansanterveystyön kuntainliiton hoitamalla neljällä mittausasemalla mitataan ilman rikkidioksidi- (SO₂), typpioksidi- (NO_x), ja hiilimonoksidipitoisuuksia (CO₂) sekä pölypitoisuutta.

Rikkidioksidin osalta pitoisuudet – tunti- ja vuorokausi- arvot – olivat Kuusankoskella, Urheilukenttien puiston mittausasemalla huhtikuussa 4% (19 µg/m³) ja toukokuussa 3% (15 µg/m³) valtioneuvoston ohjearvosta. Savontalontien siirrettävällä asemalla huhtikuun arvot olivat 3% (13 µg/m³) ja toukokuun arvot 2% (10 µg/m³) ohjearvosta. Valkealasta ei huhtikuun aikana saatu mittaustuloksia laitteistovian

Jatkuu sivulla 12.

Aine	Aika	Ohjearvo µg/m ³
rikkidioksidi	vuosi	40
	vuorokausi	200
	tunti	500
typpidioksidi	vuorokausi	150
	tunti	300
hiukkaset (kokonaisleijuma)	vuosi	60
	vuorokausi	150
	8 tuntia	10 mg/m ³
hiilimonoksidi	8 tuntia	10 mg/m ³
	tunti	30 mg/m ³

Yleistä liikennettä Ekholmin sillalle syksyllä



Ekholmin sillan ja siihen liittyvien tealueiden siirtyminen Kymin Paperiteollisuus Oy:ltä Kuusankosken kaupungin omistukseen liikahti eteenpäin touko-kesäkuun vaihteessa.

Kuusankosken kaupunginhallitus käsitteli Kymin osaltaan hyväksymään siltaja tiesopimusta kokouksessaan 27.5., mutta jätti tuolloin asian tutustumista varten pöydälle.

Seuraavassa, 3.6. pitämässään kokouksessa kaupunginhallitus hyväksyi siltaja tiejärjestelyt omalta osaltaan sekä siirsi sopimus-

esityksen kaupunginvaltuuston hyväksyttäväksi.

Kaupunginvaltuusto otti 10.6. pitämässään kokouksessa esitykseen myönteisen kannan. Kauppasopimus voidaan sopijapuolten kesken allekirjoittaa kuitenkin vasta sen jälkeen kun valtuuston päätös on saanut lainvoiman.

Kuusankosken kaupungin tekninen lautakunta käsittelee 12.6. pitämässään kokouksessa hanketta sillan osalta. Korjaussuunnitelmiin kuuluvat muun muassa kaiteiden puhdistaminen ja vahvistaminen sekä henki-

löautoliikenteen ja henkilöliikenteen erottaminen ruunakiveyksin ja korotetuin pyörätein.

Molemmiin puoliin siltaa sijaitsevien Ekholmintien ja Ahlmannintien osien parantamista käsitellään lautakunnan seuraavassa kokouksessa.

Sillan korjaustyöt on tarkoitus aloittaa heinäkuussa. Kevyen liikenteen raittien ja risteysjärjestelyjen osalta työt käynnistyvät myöhemmin. Teknisen viraston mukaan pyrkimyksenä on saada väylä avatuksi liikenteelle syksyllä.

9.7.
1991

■ Kymmene Oy:n tulos tappiollinen. Sivu 3.

■ Paperikemikaaleja Raisiolta. Sivu 4.

■ Saksalaista paperitaidetta galleriassa. Sivu 5.

■ Kymin hallituksen puheenjohtaja ja toimitusjohtaja yhteishaastattelussa. Sivu 6.

■ Verlan kesäkasvoja ja -tapahtumia. Sivu 10.

■ Ei voittopalkkiota viime vuodelta. Sivu 12.

POVARI

MIERON TIE

29.5.-91

Hallituksen talouspoliittisessa tiedonannossa 28.5. pääministeri Aho totesi, että Suomi on ajautunut yhteen historiansa pahimpaan talouskriisiin. Se ei ollut uutinen. Mutta sinänsä myönteistä, että edes hallitus tunnustaa, missä maa makaa.

Tiedonannon vastaanotto eduskunnassa osoitti, että eduskunta elää omaa elämänsä välittämättä paljoakaan siitä, mitä talon ulkopuolella tapahtuu. Torjumalla jyrkästi hallituksen säästötoimenpide-ehdotukset, osoitti oppositio ottaneensa käyttöön poltetun maan taktiikan ja valmistautuvansa vain seuraaviin vaaleihin. Eikö vuorineuvos Casimir Ehrnroothin jo kuukausia siten tekemä ehdotus kolmen suuren hallituksesta olisi ollut sittenkin mielekäs?

Näillä näkymillä Suomella on edessä mieron tie. Lamasta tulee pitkä ja tapava ja ellei uutta konsensusta hallituspuolueiden ja opposition välille synny, taivastellaan suossa aina 1990-luvun puoliväliin saakka. On turha toivoa, että nykykunnossa päästäisiin nauttimaan edes siitä vähäisestä noususta, jota maailmantalouteen on povattu lähivuosina. Nyt olisi jälleen tarvittu samantyyppistä kansallista pelastusoperaatiota, mihin kyettiin 1970-luvun lopulla.

Soutamista ja huopaamista on hallituksenkin päättäväisyys. Ahon tähänastinen anti metsäteollisuudelle on kuluvaan vuonna noin 75 miljoonaa markkaa. Jos työeläkkeiden takaisinlainsäädäntöä nostetaan – kuten kaavailaan – syö se tästäkin pois 30 miljoonaa markkaa. Metsäteollisuus tällä tuskin elpyy, kun miinukset käyttökatetasolla olivat viime vuonna runsaat kolme miljardia ja tänä vuonna runsaat kaksi miljardia. Tämän seurauksena sijoitetun pääoman tuotto lähenee alalla nolaa ja nettovelat nousevat jo yli liikevaihdon.

Talouden tila niin metsäteollisuudessa kuin muuallakin on kaukana ns. Eurokunnosta. Niinpä myös hallituksen kaavailema Suomen markan sitominen nykyarvoisena ECU:un olisi taloudellinen itsemurha ja osoitus väärästä marsijärjestyksestä.

1) Ensiksi pitäisi purkaa markan yliarvostus ja vasta sitten sitoutua ECU:un. Muutoin vain jatketaan teollisuuden konkurssiaaltoa ja kohtalokkainta markan uskottavuudelle olisi, jos kytentä myöhemmin jouduttaisiin purkamaan pelkästään epärealistisen korkean kurssin takia. ECU:un voi sitoutua, mutta vahvoista, ei heikoista kilpailuasetelmista lähtien.

2) Toiseksi on tarjolla vaara luoda mielikuva, että ECU-kytkennällä olisi kaikki Suomen taloudelliset ongelmat ratkaistu.

Näinhän asia ei ole, päinvastoin. Kustannustaso on edelleen ylivoimaisen korkea kilpailijamaihimme verrattuna. Metsäteollisuus kuten Suomen talous-

kin vasta lähenee pohjakontaktia ja elvytyksen nykyisellä etanavauhdilla tulee paljon vielä elinkelpoistakin teollisuutta tuhoutumaan.

Sahoja kaatuu nykyisin jo kuin heinää. Viimeisten viiden vuoden aikana on lopetettu 60 teollista sahaa (yli 10 000 kuutiometriä vuodessa sahaavaa). Tästä ja ensi vuonna 30 lisää. Koko metsäteollisuuden yleisen ahdinkotilan johdosta jää metsiin käyttämättä puuta 15–20 miljoonaa kuutiometriä, mikä vientitulojen menetyksenä on noin 10 miljardia markkaa. Eiköhän olisi jo aika yhdessä puolustaa suomalaista työtä?

Ikävää aina kirjoittaa ikävistä asioista. Hyvää kesää silti, vaikka tähän asti kevätkin on ollut kuin syksyä.

4.6.

P.S.

Suomen markan sitominen nykyarvoisena ECU:un merkitsee metsäteollisuudelle pitkää ja veristä tietä. Yrityksiä tulee kaatumaan, työllisyyden ylläpito vaikeutuu. Erityisen vaikeat ajat koittavat sellu- ja sahatteollisuudelle. Paperi- ja kartonkiteollisuudessa uloslipputtaminen voimistuu. Kilpailukyöngelmien ohella meitä rasittavat vielä puun myyntiboikotti ja kuljetuslakko.

Ainut vaihtoehtoinen tie on enää palkkojen ja kaikkien kustannusten sopeuttaminen eurooppalaiselle, kilpailukyöngelmien tasolle ja puun hinnan saattaminen vähintään Ruotsin tasoa vastaavaksi, ajan mittaan keski-eurooppalaiseksi. Tätä puoltaa myös aikomus liittää Suomi lähemmäksi integroituvaa Eurooppaa, joka sinänsä on hyvä asia.

Ruotsin kruunun kytkentää ECU:un kurssia muuttamatta ei voi pitää Suomelle esimerkkinä, sillä 1980-luvulla Ruotsin kruunu on devalvoitunut Suomen markkaan nähden 27 prosenttia ja vastaavasti Suomen markka revalvoitunut Ruotsin kruunuun nähden 37 prosenttia. Ruotsi sitoutui ECU:un siten aivan toisista kilpailuasetelmista lähtien kuin Suomi.

Tehty ratkaisu voi lisätä Suomen markan luotettavuutta ja alentaa väliaikaisesti korkotasoa, jotka sellaisenaan eivät metsäteollisuuden ongelmia ratkaise. Jotenkin on kuitenkin selvittävä. Siksi tarvitaan nyt nopeita toimenpiteitä hallituksen taholta sekä kaikkien eri yhteiskuntatahojen tuki ja ymmärtämys.

Sa.

Ympäristön
suojelun

■ Jo aiemmin sarjassamme sivusimme energian kulutuksesta puheessamme käsitettä fossiiliset polttoaineet. Nyt palaamme hien tarkemmin aiheeseen.

Fossiililla polttoaineilla tarkoitetaan sellaisia hiiltä tai hiilivetyjä sisältäviä eloperäisiä jätteitä, jotka ovat syntyneet maan historian aikana aiemmin eläneistä kasveista ja eliöistä. Kiinteään muotoon kivettyneitä jätteitä ovat esimerkiksi kivihiihi ja ruskohiili. Vasta tiivistyneeseen muotoon on ehtinyt turve. Nestemäisinä ja kaasumaisina ovat maaöljy ja maakaasu.

Aurinkoenergiaa ja maapallon

muinaista hiilidioksidia on varastoituneena näihin fossiilisiin polttoaineisiin. Käyttämällä näitä rajallisia polttoainetarjoajia, vapautamme niihin sitoutuneen hiilidioksidin ilmakehään, jolloin ilmakehän hiilidioksidipitoisuus kasvaa. Tämä puolestaan lisää ns. kasvihuoneilmiötä, eli ilmakehän lämpötilan kohoamista. Lisäksi fossiilissa polttoaineissa – maakaasua lukuunottamatta – on merkittäviä määriä mm. rikkiä, joka vapautuu poltettaessa ja aiheuttaa happamoitumista.

Tuotettuun energiamäärään nähden kivihiihen polttaminen aiheuttaa eniten hiilidioksidipäästöjä, maakaasu taas puolestaan vähiten sisältämänsä kemiallisesti sitoutuneen vedyn ansiosta.

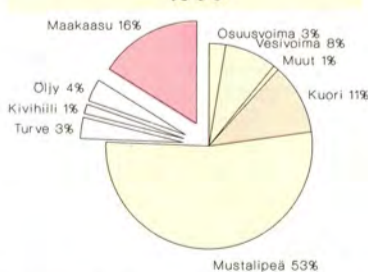
Puu parempi vaihtoehto

Mikä ero sitten puumateriaalin poltolla on fossiiliseen polttoaineeseen nähden?

Molemmat ovat tavallaan biopolttoaineita. Jos metsästä ei haka-

Fossiiliset polttoaineet

ENERGIALÄHTEET Kymin Paperiteollisuus Oy 1990



ta enempää puuta kuin se kasvaa ja puu poltetaan, niin sama määrä hiilidioksidia sitoutuu kasvavaan metsään kuin poltettaessa vapautuu. Mikäli puita ei metsistä hakataisi lainkaan, ne aikanaan kaatuisivat ja lahoaisivat paikoilleen, jolloin sienet ja bakteerit hajottaisivat puumateriaalin hiilidioksidiksi ja vedeksi. Luonnon kannalta on sama, millä mekanismilla hiilidioksidia palaa kiertokulkuun. (Suomen metsät kasvavat noin 70 miljoonaa kuutiota vuodessa, määrästä haka-

taan keskimäärin 50 miljoonaa kuutiota, eli puuta kasvaa huomattavasti enemmän kuin sitä käytetään.)

Kaikki puumateriaali on peräisin viherhiukkasten työn tuloksena pääosin hiilidioksidista ja vedestä aurinkoenergian avulla syntetisoiduista orgaanisista aineista. Hiilidioksidista ja vedestä syntyy mm. sokeria ja sokerista edelleen veden lohjetessa pois ”sokeripolymeeriä”, selluloosaa.

Oheisessa kuvassa on esitetty pääpiirteissään Kymen Paperiteollisuus Oy:n vuoden 1990 energialähteet. Kuten havaitaan, on fossiilisten polttoaineiden osuus käytetystä energiasta ollut vain vajaa neljännes. Ja tästäkin osuudesta valtaosa on ollut ”parempaa fossiilista polttoainetta”, maakaasua.

Valmistettaessa sellupohjaisia hienopapereita kuten Kymillä tehdään, pohjautuu energian tuotanto suurelta osin luonnon kannalta sopuointuiseen biopolttoaineen käyttöön. Kuvan mustalipeä on

sellukeitossa liuotettua puuta, joka poltettuna vastaa yli puolesta koko energian tuotantoa. Kun lisäksi puun kuoret poltetaan, saadaan vielä 11 prosenttia lisää energiasta katetuksi ei-fossiilisella polttoaineella.

Harri Jussila

Artikkelin kirjoittaja on Kymen Paperiteollisuus Oy:n ympäristönsuojelupäällikkö.

A
C
B

SUHDANTEIDEN LASKU VOIMISTUI

Kymmene Oy:n tulos tappiollinen

Metsäteollisuuden suhdanteiden lasku voimistui katkauskautella, ja ala on tällä hetkellä syvässä menekki- ja kannattavuuskriisissä. Ongelmat johtuvat sellu- ja paperiteollisuudessa kysynnän kasvun runsaasti ylittäneestä uudesta valmistuskapasiteetista ja levy- ja sahateollisuudessa kysynnän heikkenemisestä, toteaa pääjohtaja Harri Piehl Kymmene Oy:n osavuositarkastuksessa tammi-huhtikuulta.

Kymmene-konsernin paperikoneiden keskimääräinen käyntiaste ensimmäisellä vuosikolmanneksella laski edellisvuoden 96 prosentista 90 prosenttiin. Sellutehtaiden käyntiaste oli verrattain korkea konsernin sisäisten toimitusten ansiosta.

Konsernin päätuotteiden päällystetyn aikakauslehtipaperin ja päällystämättömän hienopaperin vientihinnat Suomesta olivat keskimäärin noin kolme prosenttia edellisvuoden vastaavaa aikaa alhaisemmat. Sellun markkamääräinen maailmanmarkkinahinta laski kolmasosalla edellisvuoden alun tasolta.

Paperin tuotanto kasvoi 18 prosenttia ja massan tuotanto 23 pro-

senttia, mikä johtui Chapelle Darblayn mukanaolosta katkauskauten luvuissa. Konsernin paperin tuotanto oli 837 000 tonnia ja massan tuotanto 655 000 tonnia, josta myyntisellun osuus oli 34 000 tonnia.

Konsernin liikevaihto oli tammi-huhtikuussa 4 319 miljoonaa markkaa. Kasvu edellisvuoteen verrattuna oli kaksi prosenttia ja vertailukelpoinen liikevaihto laski kuusi prosenttia.

Konsernin tulos rahoituserien jälkeen oli 139 miljoonaa markkaa tappiollinen eli 332 miljoonaa markkaa heikempi kuin vastaavaan aikaan viime vuonna.

Käyttökate laski 721 miljoonasta markasta 595 miljoonaa markkaan ja käyttökate suhteessa liikevaihtoon 17 prosentista 13,8 prosenttiin. Sellu- ja paperiteollisuuden myyntihintojen ja käyntiasteen laskun yhteisvaikutus käyttökatteeseen oli yli 200 miljoonaa markkaa.

Pääomakustannukset olivat 206 miljoonaa markkaa suuremmat kuin vuosi sitten. Suunnitelman mukaiset poistot olivat 385 miljoonaa markkaa oltuaan vuotta aikaisemmin 302 miljoonaa markkaa. Nettorahoituskulut nousivat 226 miljoonasta markasta 349 miljoonaa markkaan. Tulos ennen tilinpäätössiirtoja oli 104 miljoonaa

KONSERNIN TULOS, Mmk

	Tammi - huhtikuu			Vuosi 1990
	1991	1990	Muutos	
SUOMALAINEN TILINPÄÄTÖS				
Käyttökate	595	721	- 126	2 383
% liikevaihdosta	14	17	- 3	18
Poistot suunnitelman mukaan	- 385	- 302	83	- 1 063
Liiketulos	210	419	- 209	1 320
Nettorahoituskulut	- 349	- 226	123	- 926
Tulos rahoituserien jälkeen	- 139	193	- 332	394
Muut tuotot ja kulut	69	33	36	- 9
Verot (arvio)	- 37	- 46	- 9	- 137
Vähemmistöosuus	3	- 1	4	1
Tulos ennen tilinpäätössiirtoja	- 104	179	- 283	249
Tulos/osake mk	- 2,10	1,90	- 4,00	3,10

	KANSAINVÄLINEN TILINPÄÄTÖS (IAS)			Vuosi 1990
	1991	1990	Muutos	
KÄYTTÖKATE	604	739	- 135	2 283
% liikevaihdosta	14	17	- 3	17
Poistot suunnitelman mukaan	- 379	- 300	79	- 1 046
Liiketulos	225	439	- 214	1 237
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista	3	6	- 3	9
Nettorahoituskulut	- 354	- 226	128	- 942
Muut tuotot ja kulut	87	32	55	- 9
Tulos ennen veroja	- 39	251	- 290	295
Verot (arvio)	- 37	- 46	- 9	- 137
Vähemmistöosuus	3	- 1	4	2
Tulos	- 73	204	- 277	160
Tulos/osake mk	- 0,90	2,50	- 3,40	2,00

markkaa tappiollinen ja tulos osaketta kohti 2,10 markkaa negatiivinen. Konsernin likviditeetti säilyi hyvänä, mutta taseen omavaraisuusaste laski 36 prosentista 34 prosenttiin.

Hienopaperin osalta kysynnän kasvu jatkui suotuisana. Markki-

noita vaivasi ylikapasiteetti, josta huolimatta tehtaiden käyntiaste pystyttiin pitämään tyydyttävän korkeana. Ylitarjonnan ja selluhintojen laskun vaikutuksesta myyntihinnat laskivat. Päällystetyn hienopaperin, jonka osuus konsernin tuotannosta on kasvussa, myynti-

hinnat sen sijaan pysyivät lähes muuttumattomina.

Aikakauslehtipaperin myyntihinnat laskivat lievästi ja paperikoneiden käyntiasteet olivat alhaiset. Sanomalehtipaperin tuonti Pohjois-Amerikasta Eurooppaan kiristi kilpailua ja laski tehtaiden käyntiasteita, myös myyntihinnat kääntyivät laskuun.

Kymin Paperiteollisuus Oy:ssä hienopaperin tilauskertymä oli ylitarjontatilanteesta huolimatta kohtalaisen hyvä. Kiristyvän markkinatilanteen ja tuotannon tekijöiden kohonneiden hintojen vaikutukset toimintaan olivat kuitenkin nähtävissä.

Yhtiön tuotantolaitosten käyntiaste pystyttiin pitämään korkeana ja tuotannon tehokkuus parani. Paperintuotanto laski lievästi edellisvuodesta PK 8:n uudistusinvestoinnin vaikutuksesta. Sellutuotanto säilyi edellisvuotisella tasolla.

Konsernin päätuotteissa päällystetyn aikakauslehtipaperin kapasiteetin käyttöaste on jo alhainen ja hienopaperissakin on loppuvuodesta syntymässä selvä ylikapasiteetti uusien koneiden käynnistyttyä. Myös sanomalehtipaperin markkinatilanne on tämän vuoden alkukuukausina nopeasti huonontunut.

Voikkaan uusi hiomo tuotannossa

Voikkaan uusi superpainehiomo on ollut tuotantokäytössä kesäkuun alkupuolelta lähtien. Kaikilla kuudella hiomakoneella on tuotettu hioketta jo pääasiasta lähtien, mutta käytössä on ollut ainoastaan yksi lajittelevä linja, joka ei ole pystynyt käsittelemään laitoksen koko tuotantokäytävää.

Kaksilinjaisen hiomon suurempi linja tuottaa hioketta PK 16:lle ja PK 17:lle, pienempi ruokkii PK 11:tä. Laitos käynnistettiin kahdessa vaiheessa, jotta huhtikuun lopulla pysähtyneen vanhan hiomon vielä hyväkuntoiset lajittelevät koneet ja rejektinkäsittely pystyttiin asentamaan PK 11:n linjalle. Lajittelu käynnistyi kesäkuun alussa.

Käynnistystä hidastivat tuotantopäällikkö Reijo Yrjövuoren mukaan jonkin verran prosessin ohjelmistossa olleet puutteet.

Superpainehiomo käsittää kolme Tampellan valmistamaa hiomakoneita, joiden tuotantokapasiteetti on 475 tonnia vuorokaudessa (170 000 tonnia vuodessa). Kolmen käyttömoottorin teho on yhteensä 36 MW. Laitokseen on varattu tilat vielä kahta uutta hiomakoneita varten ja muut laitteistot on mitoitettu niiden mukaisiksi.

Superpainehiomassa lämpötila



Uuden painehiomon kuuden hiomakoneen tuotantokapasiteetti on 170 000 tonnia hioketta vuodessa.

nostetaan hieman korkeammaksi kuin tavallisessa painehiommassa, eli 120:sta 140:ään asteeseen. Tällöin puu kuiduttuu paremmin ja massan lujuus kasvaa, mikä säästää sellua. Paine on myös kovempi, superpainehiomassa on 4,5 barin ylipaine, kun se tavallisessa painehiommassa on 2,5-3 baria.

Voikkaalla on toistaiseksi tuotettu vasta "kovennettua" painehioketta noin 3,5 barin paineessa. Superpainehiokkeeseen edetään hiljalleen kesän mittaan. Lujuuksissa on Yrjövuoren mukaan jo nyt päästy odotettuihin arvoihin, mikä perusteella on ennustettavissa, että superpainehiokkeella sellua tullaan säästämään arvioitua enemmän.

Massa valkaistaan peroksidivalkaisulinjalla korkeasakeusvalkaisuissa, jossa kuiva-ainepitoisuus on 32-35 prosenttia. Hiokkeen alkuväleus on yli 66 astetta ja se valkaistaan yleisimmän 78-asteiseksi. Valkaisulinja on Yrjövuoren mukaan käynnistynyt hyvin ja sen osalta tarvitaan enää kemikaaliantostelun hienosäätöä.

Hiomolta toimitetaan myös valkaisematonta massaa Kaukaan paperitehtaalte. Massa puristetaan 35 prosentin kuiva-ainepitoisuuteen ja kuljetetaan kuorma-autolla

Lappeenrantaan.

Hiomo työllistää 3+1 henkeä työaikamuodossa 37, lisäksi apuna on päivämies ja 2 siivoojaa. Laboratoriossa työskentelee 2 henkilöä työaikamuodossa 37.

Hiomoprojektin yhteydessä tehtiin muutoksia myös kuorimolla. Aiemmin kuorimolta on tullut ainoastaan metrin mittaista puuta. Uusi hiomo käyttää 1,5 metristä puuta mutta erimittaisten puiden erottelu ei Yrjövuoren mukaan toimi vielä hyvin. Vanha painehiomo ja Kymin hiomo, joka saa puunsa kuorittuina Voikkaalta, eivät voi käyttää yli metristä puuta. Superpainehiomo sietää jonkin verran alimittaista puuta, mutta automaattinen ladonta hiomakoneeseen vaikeutuu, jos alimittaisten osuus kasvaa kovin suureksi.

425 miljoonaa markkaa maksanut superpainehiomo on ensimmäinen kokonainen laitos laatuaan maailmassa. Päälaitetoimittaja on Tampella. Kuorimontuotokset sekä kuljettimet on toimittanut Kone Oy, Pyörrepuhdistimet A. Ahlström Oy, kiekkosuotimet Cellecto Hedemora AB ja valkaisu- ja valkaisuainetuotantaja Andritz AG. Rakennusurakasta vastasi T. Potinkara Oy ja arkkitehtisuunnittelusta Junkkari, Toppila & Arkkitehdit Jyväskylä.

KYMIN JA RAISION 40 MILJOONAN VUOSIKAUPPA

Tärkkelysjuväsiä ja vahapalleroita

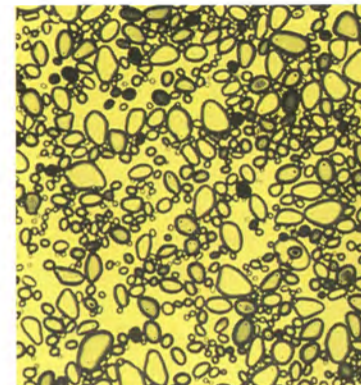
Tärkkelyksellä on luontainen kyky liimata toisiinsa erilaisia kuituja ja hiukkasia. Tätä hyödynnetään paperi- ja kartonkiteollisuudessa, jossa tärkkelystä käytetään sideaineena. Hienopaperin painosta peräti 3-5 prosenttia on tärkkelystä, puupitoisissa painopapereissa sitä on 0,5 – 1 prosenttia ja sanomalehtipapereissa ei lainkaan.

Kymin hienopaperitehtaalla käytetty pintaliimatärkkelys parantaa paperin pinta- ja vetolujuutta sekä sisäistä lujuutta. Tärkkelys lisää myös materiaalin jäykkyyttä, kuten paidan kauluksia tärkänneet tietävät. Pintaliimattaessa paperin huokoisuus ja karheus vähenevät samalla, kun sen kirjoitettavuus ja painettavuus paranevat. Lisäksi pintaliimaus sitoo kopio- ja painokoneet tukkivaa pölyä.

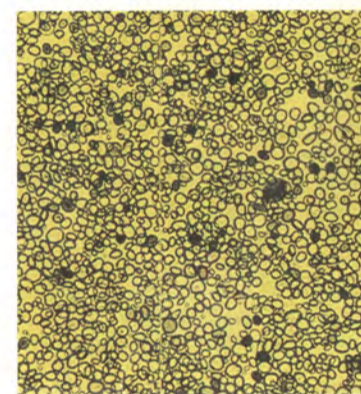
Toinen Kymillä käytetty tärkkelyspohjainen sideaine on päällystytärkkelys. Se sitoo pastan pigmenttejä toisiinsa sekä kiinnittää päällysteen pohjapaperiin.



Raision Anjalankosken tehtaat



Perunatärkkelys



Ohratärkkelys

Tärkkelyksen synty

Tärkkelystä tuotetaan luonnon omassa tehtaassa. Tuotantoprosessia kutsutaan yhteyttämiseksi. Yleisimmässä reaktiossa viherkasvit muodostavat vedestä ja hiilidioksidista auringon valon avulla sokeria, jolloin ilmaan vapautuu happea. Sokeri muuttuu lähes välittömästi tärkkelykseksi, joka on kasvin energiavarasto.

Osan tärkkelyksestä kasvi käyttää elintoimintojensa ylläpitoon ja kasvamiseen. Osan se varastoi omia tai jälkeläistensä tulevia tarpeita silmälläpitäen. Perunan tärkkelysvarasto on sen mukulassa, viljakasveilla jyvässä. Noin 17 prosenttia mukulan ja 40 prosenttia ohrajyvän painosta on tärkkelystä.



Pintaliimaa tai väkiviinää

Raision Yhtymän Anjalankosken tuotantolaitos jalostaa pintaliimatärkkelystä ohrasta ja päällystytärkkelystä perunasta. Paperikemian käyttämä ohratärkkelys kelpaisi raaka-aineeksi mm. väkiviinan val-

Paperia voi saada syntymään vain puukuituja ja vettä käyttämällä. Raaka-aineiden niukkuus tosin kustautuu tuotteen haurautena ja heikkona laatussa.

Kymillä paperin ominaisuuksia parannetaan lukuisten kemikaalien avulla. Vaikka niitä pääraaka-aineisiin verrattuna käytetään vain tipoittain ja ripauksittain, kertyy kemikaalios- toista vuosittain satojen miljoonien markkojen summa.

Raision Yhtymä on Kymin suurin paperikemikaalien toimittaja, jolta yhtiö tänä vuonna ostaa tärkkelystuotteita noin 30 miljoonan ja neutraaliliimoja 10 miljoonan markan arvosta.

mistukseen. Anjalankoskelle tuleva perunatärkkelys on puolestaan perunajauhon lähtöaine.

Tärkkelys ei sellaisenaan sovellu paperiteollisuuden käyttöön, vaan Anjalankosken tehtaalla se pilkotaan ja kationisoidaan. Tuloksena on maitomaisen valkea seos, josta mikroskoopilla tarkasteltaessa voi erottaa millimetrin sadasosan suuruisia tärkkelysjuväsiä.

Kuusanniemen hienopaperitehtaalle tärkkelysliete saapuu säiliöautolla. Tehtaalla lietettä keitetään, kunnes tärkkelysjuväset turpoavat, hajoavat ja liukenevat veteen. Tärkkelysliuos on viimeinen prosessiin lisättävä raaka-aine, joka levitetään paperin pinnalle koneen kuivassa päässä liimapuristimella tai teräaplikoinnilla.

Myös päällystytärkkelys saapuu tehtaalle lietteenä, jota ennen käyttöä on keitettävä. Veteen liuennot tärkkelys sekoitetaan yhtenä osakomponenttina päällystyspastan joukkoon.

Veden pelko on musteenkeston alku

Kirjoitus-, kopio- ja painopaperilta vaaditaan veden- ja musteenkestoa. Jotta kynällä vedetty viiva ei leviäisi pitkin kuituja, täytyy paperin sietää kosteutta, kunnes väri on kuivunut. Ammattikielessä sanotaan, että paperi tehdään hydrofo-

biseksi eli vettä pelkääväksi. Tähän tarkoitukseen käytetään neutraali- eli hydrofobi- eli AKD-liimaa.

Liiman lähtöaine on synteettinen AKD-vaha, jota Raision erikoiskemian yksikkö valmistaa. Anjalankosken tehtaalla vaha sulatetaan, jonka jälkeen se joutuu homogenisaattoriin. Laite on tuttu meijeristä, missä sitä käytetään estämään maidon kermoittuminen. Homogenisaattorin läpi ajettu liima käyttäytyy maidon tavoin. Sen mikrometrin kokoiseksi kutistuneet rasvapallot pidetään erillään toisistaan, jottei seos ”kokkeloituisi”.

Kymille neutraaliliima tulee kurimaitoa muistuttavana nesteinä, joka lisätään paperimassaan sellaisenaan. Pienet rasvapallot tarttuvat kuituihin kiinni paperikoneen märkäprosessissa. Kun lämpötila paperia kuivattaessa nousee yli 60 asteen, pallot sulavat ja leviävät kuidun pinnalle. AKD-vahan reagoidessa selluloosan kanssa paperin pintajännitys muuttuu ja siitä tulee vettähylyvä.

Kaksin se käyntiin pantiin

Kymi toimi ansiokkaasti kummina ja kättilönä, kun Suomen ensimmäistä tärkkelystehdasta saatettiin toimintaan Raisiossa 1974. Sormensa synnytyksessä oli Kymin sil-

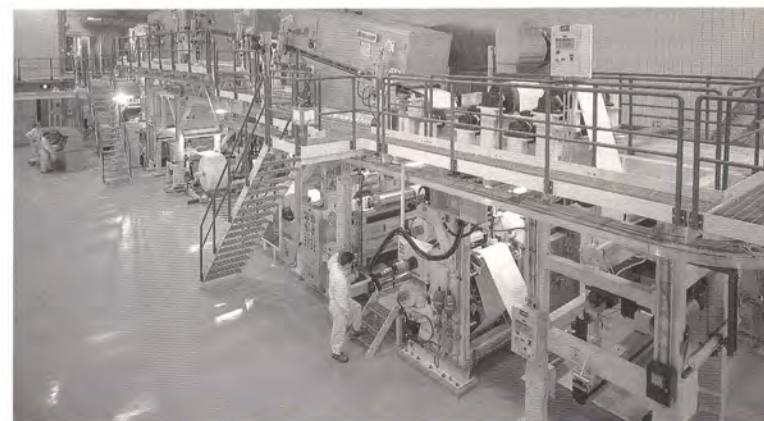
loisella tehdaspäälliköllä **Lennart Gräsbeckillä**. Ulkomaisten tärkkelystuottajien haastajaksi Suomen markkinoille pyrkinyt Raisio tarvitsi ja sai pioneerityössään parhaan mahdollisen avun: Kymi testasi tuotannossaan tärkkelystehtaalla kehitettyjä tuotteita.

Tärkkelyksestä liikkeelle lähtenyt Raision kemianteollisuus on 17 vuodessa kehittynyt Suomen johtavaksi paperikemikaalien valmistajaksi. Sen tuotevalikoimaan kuuluu tätä nykyä tärkkelysten ohella lateksisideaineita sekä erikoiskemikaaleja paperin ja kartongin valmistukseen. Raisiolla on kemiante-

ollisuutta kotimaassa Anjalankoskella, Lapualla, Mietoisissa ja Raisiossa. Lisäksi tuotantoa harjoitetaan Alankomaissa, Ranskassa, Ruotsissa ja USA:ssa. Ryhmän liikevaihto viime vuonna oli noin 410 miljoonaa markkaa.

Raisio on edelleen ainoa kotimainen tärkkelyksen jatkojalostaja. Noin 62 000 tonnin vuosituotannollaan se pitää hallussaan lähes puolta Suomen tärkkelysmarkkinoista. Neutraaliliimojen osalta sen kotimainen markkinaosuus on 35 prosenttia.

Raision paperikemian suhteet entiseen ”kummiyhtiöön” ovat säilyneet läheisinä. Kymi on paperikemian suurin asiakas, jonka osuus yksikön liikevaihdosta oli viime vuonna 30 prosenttia. Tuotteita kulkee myös vastakkaiseen suuntaan; viime syksystä lähtien Kymin kemian on toimittanut Anjalankoskelle peroksidia tärkkelyksen hahmottamiseen.



Raision Yhtymän suurin tuotekehitysinvestointi on 55 miljoonaa markkaa maksanut koepäällystyslaitos. Raisioon viime vuonna valmistuneessa laitoksessa testataan päällystyspastoja ja pintaliimoja.

TEKSTI: PIA LINDROOS KUVAT: M-STUDIO, PIA LINDROOS

EUROTAIDETTA KUUSANKOSKELLA

Suomiko Euroopan halvin maa?

Usein kuultu väite on, että paperiteollisuuden tuotantokustannukset Suomessa ovat muihin maihin verrattuna huippuluokkaa. Raisonin paperikemianteollisuuden markkinointipäällikkö **Claes Zetter** kiistää väitteen paikkansapitävyden paperikemikaalien osalta.

"Suomessa paperikemikaalien hinnat ovat maanosan alhaisimmat. Teollisuus saa paperikemian tuotteensa selvästi huokeammalla kuin keskieurooppalainen yritys. Hintatason määrää kilpailu, jonka kannustimina ovat muut edut kuin välitön voitontavoittelu.



Raision Yhtymä on suomalainen elintarvike-, rehu- ja kemianteollisuutta harjoittava ja näiden alojen taitotietoa myyvä yritys. Raision Yhtymän muodostavat Raision Tehtaat Oy Ab ja tytäryhtiöt Rehuraisio Oy, Raision Margariini Oy, Vähittäiskaupan Teollisuus Oy, Hämeen Peruna Oy, Raision Lateksi Oy, Oy Raisional Ab, Oy Kationi Ab, Liemirehu Oy, Raisio Svenska AB, Raisio Inc. ja Raisio GmbH. Tuotantolaitoksia Raisiolla on Suomessa 12 paikkakunnalla sekä Ruotsissa, Alankomaissa, Ranskassa ja Yhdysvalloissa.

Maailmalla paperiteollisuutemme teknistä osaamista pidetään niin korkeatasoisena, että ulkomaisille tavarantoimittajille luetaan ansioksi toiminta täällä paikalla. Toisaalta Suomessa tapahtuu paljon tuotekehitystä, josta ulkomaiset yritykset pyrkivät edustajensa välityksellä saamaan vihiä.

Ongelma on, miten saavuttaa jalansija tarjonnan jo ennestään kylästämillä markkinoilla. Monet ulkomaiset yritykset ovat ratkaisseet pulman siten, etteivät ne aseta Suomen ja Pohjoismaiden myynnille vastaavia kannattavuusvaatimuksia kuin muille markkinoille. Tästä ei koidu niille merkittävää tappiota, koska Suomen osuus paperikemian kokonaismarkkinoista on suhteellisen pieni. Usein kuulee sanottavan, että Skandinavia on etenkin tärkkelystuotteiden osalta 'dumping yard' eli että tänne myydään pienehköjä tavaraeriä jopa pakkasen puolella.

Suomen markkinoille keskittyneen kotimaisen tärkkelysteollisuuden elinehto on kaksihintajärjestelmä, jonka nojalla valtio tukee raaka-aineen teknistä käyttöä. Raision paperikemia ostaa raaka-aineensa Raision viljatärkkelysteollisuudelta samaan maailmanmarkkinahintaan kuin kilpailijansa ulkomailla. Ilman tukiaisia toimiva elintarvikesektori maksaa raaka-aineesta kolminkertaisen hinnan tekniseen käyttöön verrattuna. Avun saanti edellyttää kuitenkin, että jalostettu tärkkelys myydään kotimaan markkinoilla, sillä valtiolta ei tue vientitoimintaa. Subventiopolitiikan toteuttajana Suomi ei ole yksin. Maailma on tärkkelystä pullollaan, joten sen teknistä käyttöä tuetaan kaikkialla."



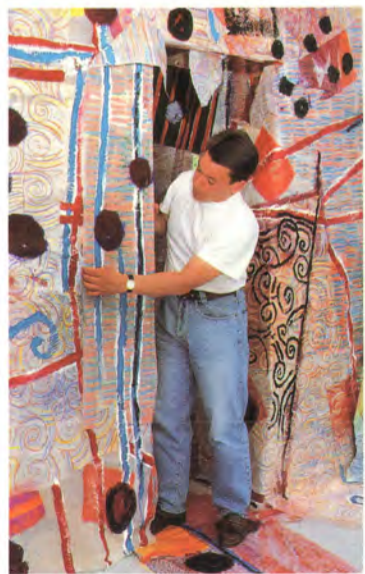
■ Taidenäyttelyn pystyttämiseksi tarvitaan taikaa.

Kun vajaat kahdeksan tuntia oli aikaa Paperitaidegallerian kesänäyttelyn avajaisiin, saksalais-suomalainen tiimi haki kuumeisesti otollisia asemia, sahasi, suti ja nappi nauvoja.

Joku varmasti tarttui taikasauvaan. TV-ryhmän saapuessa paikalle iltapäivällä oli aamuisesta vilkseestä jäljellä enää sormenjälkiä pyyhkivä tiedottajatyttö.

Suomen Paperitaidegalleria kutsui kahdeksan saksalaista kuvataidesäätiön stipendiaattia pitämään kesänäyttelyä Kuusankoskelle. **Christa Feuerberg, Astrid Feuser, Bertram Jesdinsky, Silke Leverkusühne** ja **Volker Saul** lähettivät luomuksensa Suomeen. **Günther Beckers, Matthias Kunkler** ja **Ulrich Wagner** matkustivat töidensä kera paperikaupunkiin.

Avajaisissa puhunut Paperitaidegallerian hallituksen puheenjohta-



■ Matthias Kunklerin punainen paperitupa imaisee näyttelyvieraan huomion itseensä. Düsseldorfissa asuva 34-vuotias taiteilija työskentelee paperin pintarakenn-

ja **Eero Niinikoski** toivotti rakkaat saksalaiset ystävät sydämellisesti tervetulleiksi. Hän kiitti heitä rohkeudesta pystyttää näyttely pohjoisen perukoille, periferiaan. "Tämä on suuri kunnia", hän sanoi, "koska tiedämme, että Saksa on tänä päivänä Euroopan paperitaiteen johtava maa."

Näyttelyn saksalainen organisaattori, museonjohtaja ja paperitaiteen voimahahmo tri **Dorothea Eimert** joutui avajaisissa kerta toisensa jälkeen vastaamaan kysymyksen: Mitä paperitaide on? "Paperi aloitti korvikkeena ja pohjamateriaalina, mutta on aikojen saatossa kehittynyt tasaveroiseksi taiteen materiaaliksi pronssin, kiven, saven ja värin rinnalle. Se voi olla eurooppalaisen tradition mukaisesti teollisesti tuotettua tai Yhdysvalloissa paljon käytettyä käsintehtyä paperimassaa. Yhtä kaikki, paperi on tämän päivän taiteessa itsenäinen ja arvostettu ilmaisuväline."

teen, värien ja muotojen kanssa. Hän maalaa kirkkaita kuvioita paperille, jonka sitten repii palasiksi. Paperiliuskoja liimaamalla hän loihtii esiin uuden väri- ja kuviokimaran.

"Haluan saattaa yhteen hehkuvia ja voimakkaita värejä. Usein jokin tietty väri hallitsee työtäni; tällä kertaa se on punainen. Kun kirkas auringonvalo läpäisee kuultopaperin, alkavat taloni sisäseinät liekehtii."

Ensimmäistä rakennettua tila- teostaan taiteilija luonnehtii kuvan ja veistoksen yhdistelmäksi. Mielikuvituksellinen, puurunkoinen paperirakennelma houkuttaa kaikenikäisiä näyttelyvieraita astumaan sisään.

"Yritän kuvitella, miltä katsojasta tuntuu, kun hän kulkee rapisevalla lattialla. Toivon, että lämpimät värit ja muotojen moninaisuus kiehtovat häntä niin, että hän katselee, viipyy ja viihtyy pitkään paperitalon suojissa."

Gallerian kesäinen kimara



■ Kölniläinen Ulrich Wagner, 32, on peittänyt gallerian neljä pylvästä pelkistetyllä merkkikirjoituksel-

laan. Työhön tarvitsemansa liki 500 neliötä taiteilija on valanut puuvillamassasta, johon hän on asetellut geometrisia merkkejä. Sähköisellä värjäyksellä aikaansaatu hypnoottisen kirkas sininen ja sysimusta vaativat voimakkaan valon päästäkseen oikeuksiinsa.

"Työni saa alkunsa tunteesta. En pue tunnettani sanoiksi, koska sanat ovat ahtaan rajalliset ja ne ymmärretään helposti väärin. Sen sijaan kirjoitan merkikieltä, jonka ymmärtäminen on vapaan rajatonta."

"Kun työni on valmis, se on kasvanut irti tunteesta, joka sen kerran synnytti. Näytteille asetettuna työ kommunikoi lukemattomien ihmisten kanssa herättäen heissä uusia tunteita. Elämänsä ja kokemuksiinsa peilaten jokainen näyttelyvieras lukee merkeistä oman ainutkertaisen tarinansa."



■ Günther Beckersin töissä paperi on enemmän kuin pelkkä maalaus-

pohja. Huokoinen käsintehty paperi ja itämaista kalligrafiaa muistuttavat kirjainmerkit ovat tasaveroisia elementtejä, joista kokonaisuus muodostuu.

38-vuotias aachenilaistaiteilija kertoi työnsä syntymästä: "Itsevalmistamani paperin koko oli alkujaan 2,5 x 2,5 metriä. Pingotin sen ja aloin maalata. En kuitenkaan pitänyt maalauksesta, joten irrotin paperin ja leikkasin sen osiin. Kun käänsin paperipalaset ympäri, sain eteeni puhtaan puolen, jolle saatoinkin kirjoittaa. Kutsun "käsialaani" äänikirjoitukseksi, sillä siinä kuvaannolliset kirjaimet sekoittuvat nuottipartituriin."



■ Günther Beckers on myös muusikko ja säveltäjä. Viime vuosikymmenellä hän asui ja työskenteli Suomessa useampaankin otteen. Tältä kaudelta ovat peräisin hänen Sibelius-variaationsa, joita kuultiin näyttelyn avajaisissa. Yhdessä pianotaiteilija **Olli Rengon** kanssa säveltäjä esitti paperimuusikkia.

"Olli Rengon soittaessa työs-

kentelen paperin kanssa flyygelin sisällä. Tavallisesti soittimen vasarat lyövät metallikieliin saaden ne värähtelemään. Asettaessani paperia vasaroiden alle se tanssii kielellä ja alkaa soida. Paperi särähtelee muuttuen soittimen ääntä tummemmaksi. Näin syntyy paperiakustiikka, kokonaan uudenlainen äänimaailma."

Saksalaisen paperitaiteeseen voi tutustua Suomen Paperitaidegallerian näyttelytilassa Kurjenmiekan Paviljongissa. Näyttely on avoinna 12.6.–31.8.1991 joka päivä kello 9–20, ja sinne on vapaa pääsy.

Uutiskymi: Mikä on Kymmene Oy:n painoarvo paperin valmistajana ja Kymin asema omalla erikoisalueellaan, hienopaperissa?

HARRI PIEHL:

Pitkäaikaisen strategian perusteella olemme keskittyneet lähinnä kahteen tuotealueeseen. Hienopaperissa pyrimme suurempaan lisäarvoon kehittämällä tuotantoa päälystettyjen papereiden suuntaan sen verran kuin markkinat sallivat.

Toinen keskeinen alue on aika-kauslehtipaperi ja siinä lähinnä LWC-laadut. Vähän yli kolmen miljoonan tonnin paperikapasiteettiamme noin 80 prosenttia on juuri näillä kahdella pääsektorilla.

Euroopanlaajuisesti Kymmene Oy:llä on päälystämättömissä hienopapereissa 20 prosentin luokkaa oleva markkinaosuus. Päälystetyissä papereissa emme ole yhtä pitkällä. Toisessa valtalajissamme LWC-papereissa ja sitä hyvin lähellä olevissa MFC:ssä ja MWC:ssä meillä on 15 prosentin osuus Euroopan kapasiteetista. Näillä kahdella alueella olemme johtavia Euroopassa.

PETER STACKELBERG:

Jos otetaan kymmenen suurinta hienopaperia valmistavaa konsernia Euroopassa ja vertaillaan vuoden 1992 kapasiteetteja, on Kymmene-konserni selkeä ykkönen. Seuraavaksi suurin on ruotsalainen Stora ostettuaan saksalaisen Feldmühle-yhtiön. Kolmas on hollantilais-itävaltalainen KNP, sitten Enso, saksalainen PWA ja ruotsalainen MoDo. Veitsiluoto kasvaa Oulun investoinnin myötä merkittäväksi tekijäksi. Wiggins Teape on englantilais-ranskalainen, lisäksi on kaksi perinteistä tekijää, UK Paper, jonka omistaa uusiseelantilainen Fletcher Challenge ja amerikkalaisen IP:n omistama, Ranskassa toimiva Aussedat-Rey.

Uutena piirteenä listassa on amerikkalaisten ja uusiseelantilaisten mukanaolo omistajina. Viiden viimeisen vuoden aikana kymmenikkö on muuttunut huomattavasti. Tänä aikana on myös Kymmene-konserni vahvistanut merkittävästi asemiaan.

Kymmene-konsernin hienopaperiteollisuudessa päälystämättömän hienopaperin osuus kokonaisuudesta on ollut varsin suuri. Viime aikoina olemme kasvattaneet osuutta myös päälystetyissä hienopapereissa ja samaan suuntaan menemme edelleenkin.

HARRI PIEHL:

Euroopan markkinoilla Kymmene Oy:llä on lievä epätasapaino tuotantorakenteessa. Jotta tuotantomme vastaisi markkinakuvaa, päälystettyä paperia saisi olla jonkin verran enemmän. Toinen hienopaperiteollisuutemme erikoispiirre on keskimääräistä suurempi yksikkökoko ja laitteittemme alhainen teknistaloudellinen ikä. Varjopuolena on vastaavasti raskaampi pääomakuorma.

Koneittemme kokoa kuvaa seuraava vertailu: Euroopan hienopaperikapasiteetista keskimäärin 55 prosenttia on yli viisi metriä leveitä ja sitä suurempia koneita. Meillä vastaava luku päälystämättömässä



Harri Piehl ja Peter Stackelberg:

Vahvuutenamme uusi tuotantokoneisto ja merkittävät markkinaosuudet

Hienopaperin valmistukseen keskittyvän Kymin Paperiteollisuus Oy:n hallitus sai huhtikuussa uuden puheenjohtajan, Kymmene Oy:n vastavallitun pääjohtajan Harri Piehlin.

Pääjohtaja Harri Piehl on koulutukseltaan diplomi-insinööri. Hän oli 1970- ja 1980-luvuilla keskeisessä asemassa, kun Kaukas-yhtiö, yksi Kymmene Oy:n tytäryhtiöistä, kehittyi johtavaksi LWC-valmistajaksi Euroopassa.

Kymin Paperiteollisuus Oy:n toimitusjohtaja, kauppatieteiden maisteri Peter Stackelberg puolestaan oli yksi "pääarkkitehteista", kun Kymmene Oy samoihin aikoihin

rakenssi oman, tehokkaan hienopaperin myyntiorganisaationsa. Kyseiseen organisaatioon liitettiin äskettäin myös Kymmene Oy:ssä valmistettujen aika-kauslehtipapereiden markkinointi.

Kymin Paperiteollisuudella ja Kymmene Oy:llä on hyvät mahdollisuudet vastata yhä kiristyvään kilpailuun. Vahvuutena ovat sekä uusi tuotantokoneisto että merkittävät markkinaosuudet, kävi ilmi pääjohtaja Harri Piehlin ja toimitusjohtaja Peter Stackelbergin haastattelussa, jonka Uutiskymi seuraavassa julkaisee.

hienopaperissa on yli 90 prosenttia.

PETER STACKELBERG:

Esimerkiksi vuonna 1990 päälystämättömän hienopaperin toimituksista Euroopan alueelle Kymmene-konsernin osuus oli yli 15 prosenttia. Siellä olemme suurin yksittäinen markkinatekijä.

HARRI PIEHL:

Yksittäisillä markkinoilla ja yksittäisissä tuotteissa meillä on merkittäviä osuuksia, koska meillä on omaa tuotantoa Ranskassa, Saksassa ja Englannissa. Esimerkiksi Saksassa markkinaosuutemme on noin kolmannes päälystämättömässä hienopaperissa. Suurin piirtein yhtä suuria osuuksia on

LWC:ssä Isossa-Britanniassa ja Ranskassa sekä sanomalehtipapereissa Ranskassa. Nämä luvut kuvaavat varsin vankkaa markkina-asemaa.

Uutiskymi: Mitä hyötyä markkinaosuuksista on?

HARRI PIEHL:

Esimerkiksi LWC-papereissa asiakasuskollisuus on aika hyvä edellyttäen, että tuote on laadullisesti korkeatasoinen ja palveluymp. tekijät ovat kunnossa. Markkinaosuuden puolustaminen onnistuu tietyissä, valmistustekniikan hallintaa edellyttävissä lajeissa sitenkin kohtalaisen hyvin. Jos sen sijaan markkinaosuus on pieni ja tunnettuus asiakkaiden piirissä

vaatimaton, joudutaan kilpailemaan hinnalla.

Uutiskymi: Onko kilpailun luonne muuttunut?

PETER STACKELBERG:

Alan rakennemuutos on muuttanut myös käyttäytymistä, mutta eniten kilpailuun vaikuttaa tällä hetkellä kaksi tekijää. Ensinnäkin sellun hinta on pudonnut rajusti. Se auttaa valmistajia, jotka toimivat ostosellun varassa.

Toinen tekijä, jonka vaikutusta itse asiassa on diskontattu kuluvan vuoden mittaan, on uusien koneiden tulo markkinoille.

Lisäksi on marginaalisia tekijöitä, kuten dollarin vaihtokurssi, joka on parantanut dollaripohjaisten

valmistajien kilpailukykyä Euroopassa.

Tietysti on koko joukko aseita, kuten laatu ja palvelu, joita yksittäinen valmistaja voi kilpailussa käyttää. Sen sijaan uusissa suurissa paperikoneissa ei ole kovin suuria eroja. Paremmuus mitataan sillä, miten tehokkaasti koneita voidaan käyttää ja kuinka onnistuneita tuotevalikoimia pystytään luomaan. Valmistajalla, jolla jo on hyvä markkinaosuus, on tällöin tietysti etulyöntiasema.

HARRI PIEHL:

Voi yleisesti sanoa, että tuotekohtaisen laadun merkitys on vähentynyt, koska kaikki pystyvät suhteellisen hyvään laatuun. Enemmän tulevat kysymykseen

tuotevalikoiman hallinta ja laajuus sekä toimitusten säännöllisyys, varmuus ja palvelu.

Uutiskymi: Miten markkinointiverkoston laajennus on sujunut?

HARRI PIEHL:

Kun yht'äkkiä siirrettiin miljoona tonnia tuotantoa toisesta organisaatiosta omaan, oli olemassa pelko, että vanhojen tuotteiden eli hienopaperin markkinointi saattaisi kärsiä. Siksi pyrimme siihen, että olisi selvä jako hienopapereista vastaavien ja aikakauslehtipapereista vastaavien välillä. Suuremmissa yhtiöissä tähän onkin päästy ja se on tavoitteena myös pienemmissä myyntikonttoreissa. Nyt näyttää siltä, että myynnin laaja järjestely ei ole aiheuttanut merkittäviä menetyksiä.

PETER STACKELBERG:

Pitää paikkansa. Lisäksi olosuhteet ovat tällä hetkellä aika pitkälle vakiintuneet. Suunnitteluvaiheessa oli tiettyjä vaikeuksia, koska aikakauslehtipuolet ei ollut mahdollista riittävän nopeasti rakentaa valmiiksi. Kuitenkin toimintoja piti suunnitella myös niiden osalta.

Sittemmin myyntikonttoreihin on muodostunut pääsääntöisesti kolmentyyppisiä osastoja: publisher sales, joka tarkoittaa aikakauslehti- ja sanomalehtipaperien myyntiä, tukkurimyyntiä, jota kautta erityisesti Nordland Paperin markkinointi tapahtuu sekä kolmantena hienopaperin suoramyyntiosastot ja Kymin myyntivasta peräisin oleva markkinointi.

Uutiskymi: Yhdistämisen tuloksena saatiinkin sitten synergiahyödyt?

PETER STACKELBERG:

Synergia tulee aika paljon kustannuspuolelta; on paljon yhteisiä toimintoja, joita nyt on suurempi tonnimäärä jakamassa. Sen sijaan esimerkkejä siitä, että joku tietty asiakas ostaisi tuotteitamme hyvin laajalti, on vähemmän. Sellaisiakin on, mutta ei kovin montaa.

HARRI PIEHL:

Viimeksi tänä aamuna puhuin tällaisen kustantajan kanssa. Hän kustantaa computer-lehtiä käyttäen Kymppressiä, LWC:tä ja puuvapaata paperia myös arkkimuodossa pienempiä painoksia varten. Kyllä näitä kosketuspintoja aina silloin tällöin tulee.

Uutiskymi: Mikä on myyntijärjestelmämme taso?

PETER STACKELBERG:

Kaikki kyseessä olevat järjestelmät eivät vielä ole keskenään niin pitkälle integroituneita kuin voisivat olla, mutta yksittäisiä hyviä suorituksia on jo olemassa. Kymin myyntijärjestelmää uskaltaa verrata mihin tahansa, vaikka koko myyntiorganisaatio ei ole ottanut sitä vielä käyttöön. Yhteydet ovat kuitenkin olemassa ja perusvalmiudet kunnossa.

Uutiskymi: Mitä asiakas hyöty Kymin hyvässä kunnossa olevasta tuotantokoneistosta?

”Koneittemme kokoa kuvaa seuraava vertailu: Euroopan hienopaperikapasiteetista keskimäärin 55 prosenttia on yli viisi metriä leveitä ja sitä suurempia koneita. Meillä vastaava luku päällystämättömässä hienopaperissa on yli 90 prosenttia.”

san käyttö säästää kustannuksia. Voimme myös muokata omasta sellustamme – joskus jopa paperinvalmistuksen tuotantotehokkuuttamme parantaen – sellaisen, joka mahdollisimman hyvin sopii paperiasiakkaiden tavoitteisiin.

Tämänhetkinen sellun ja paperin hintatilanne onkin nähtävä poikkeuksellisenä. Moniin kilpailijoihimme verrattuna asemamme on tyydyttävä, koska ulkomaiset ty-

hintaan. Vaikka hienopaperi-integraatin tekninen kilpailukyky olisi kuinka hyvä tahansa, ei se pääse oikeuksiinsa, jos sellun maailmanmarkkinahinta on kovin alhainen.

Uutiskymi: Miljoonan tonnin lisäkapasiteetti hienopaperiin ei vähentäne sellun ylitarjontaa?



tyskuitua jokaiseen tuotteeseen.

Suomen kannalta tässä on myös erityisasetelma. On aika hölmöä tuoda tänne jättepapereita ja sen mukana ongelmajätettä, kun samaan aikaan metsiämme muutenkin hyödynnetään liian vähän. Puuston kunto huononee ja maaseudun väestön toimeentulo heikkenee, jos kierrätysmassan maahantuontiin joudutaan suuressa mitassa.

PETER STACKELBERG:

Olisi aika järjenvastaista, että tänne tuotaisiin kierrätysjätettä, jota luontaisesti täällä Suomessa ei synny. Se jäte, joka syntyy, on jo kierrossa. Toivomuksemme toivotavasti pidetään mielessä, kun eri maissa käydään tätä keskustelua; Suomelle olisi järjenvastainen tilanne, jos seurataksemme muotia tekisimme väkivaltaa luontaiselle tavalle hoitaa tätä teollisuutta.

HARRI PIEHL:

Lisäksi pitää muistaa, että neitseellistä kuitua pitää olla riittävän paljon kierrossa mukana. Me olemme sen luontainen tuottaja. Jos kierrätystä koskeva lainsäädäntö syntyy huonosti valmisteltuna, on se eräs tapa asettaa kaupan esteitä. Toisaalta, koska uusiomassa on halvempaa kuin suomalainen kuitu, merkitsee se sitä, että kansallisuusomaisuutemme arvo laskee.

Olemme keskittämässä uusiomassoihin liittyvän tutkimuksemme Ranskaan, koska siellä olevalla tehtaallamme on verrattain uuden aikaiset uusiomassalaitteet. Joka paikassa ei ole tarpeen tutkia kaikkia asioita vaan on yritettävä keskittää tutkimukset ja sitten siirtää tieto tehokkaasti niihin paikkoihin, missä uusiomassaa mahdollisesti halutaan käyttää. Joka tapauksessa meidän täytyy luoda täydet valmudet siihen, että me pystymme nopeasti uusiomassan hyödyntämiseen, jos kilpailijoiden toimenpiteet sitä edellyttävät.

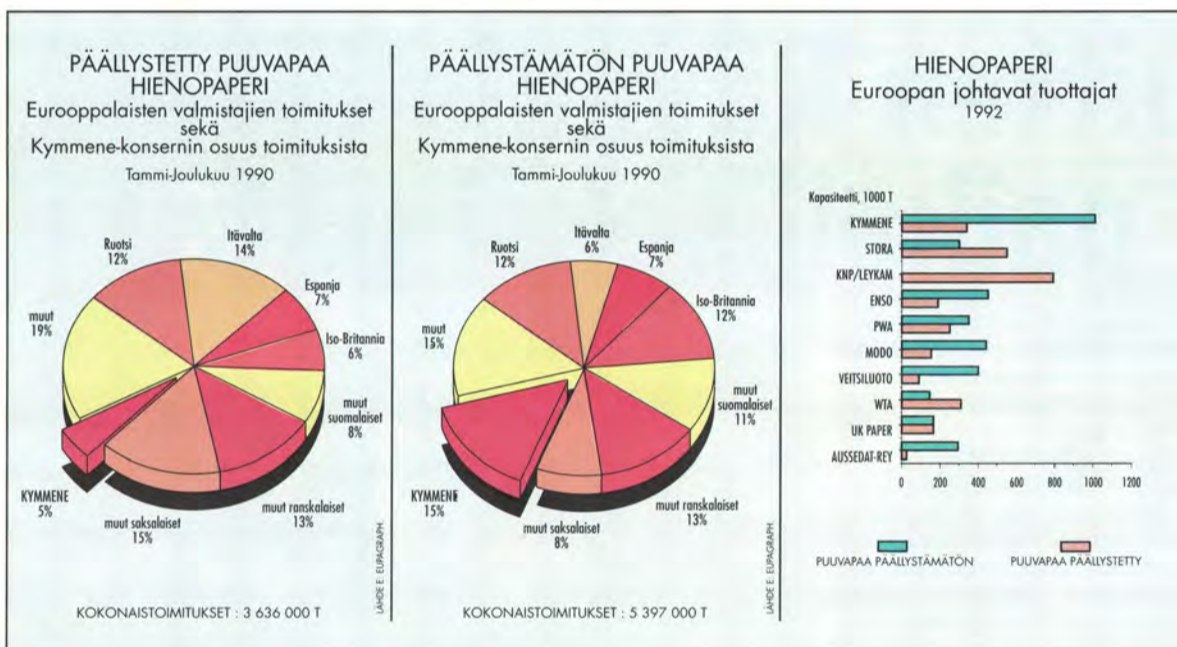
PETER STACKELBERG:

Kun mietitään Kymin puuhion uusintaa tai tilalle tulevaa laitosta, niin nämä asiat pitää pitää mielessä. Silloin pitää kuitenkin lähteä siitä, että jätemassa tulee jostain muualta, koska sitä ei Suomesta löydy. Onko se edullisempaa kuin esimerkiksi koivu, jää nähtäväksi. Pääasia on se, että keskustelussa on järki ja maltti mukana, koska markkinointi- tai muista syistä mennään helposti vikaraitteille.

On jo jonkin verran nähtävissä, että järki ja maltti voitaisivat myös klooriasiaassa. Toisaalta, jos asiakkaat niin haluavat, paperia voidaan tehdä alhaisempaankin vaaleuteen ja silloin elementaarikloorin osuus, joka jo nyt on alhainen, vähenee edelleen prosessissa. Pystymme kuitenkin kaikissa olosuhteissa toimimaan nytkin viranomaismääräysten puitteissa.

HARRI PIEHL:

Yksittäisten painostusryhmien toiminta on sillä tavalla epäasiallista, että ne eivät välitä tieteellisistä tutkimuksista. On selviä tieteellisiä todisteita, että se AOX-taso, joka nykyisin vallitsee hyvinhoidetussa uudenaikaisessa selluprosessissa, jossa käytetään klooria klooridioksidin muodossa ja vain vähän kaasumaista klooria, ei ole vahingollista vesistöille.



PETER STACKELBERG:

Monella tavalla. Ensinnäkin olemme jo pitkällä ”oppimiskäyrällä”. Osaamme käyttää high tech-koneistoa tehokkaasti ja tarkoituksenmukaisesti. Alalle tulossa olevat tehtaat joutuvat opettelemaan jättikoneidensa hallintaa.

Toinen etu on laaja tuotevalikoima konsernin hienopaperisektorilla. Hienopaperiperheessä me täydennämme toisiamme ja tuotteistamme muodostuu laaja tuotevalikoima. Myös Kymin tuotepaletti tarjoaa monipuolisia vaihtoehtoja.

Palvelumielessä meillä on etuja moniin kilpailijoihin nähden, koska meillä on hyvin toimivat ja tehokkaat logistiikkajärjestelmät ja varastointijärjestelmät. Kuljetushäiriöiden sattuessa pystymme hoitamaan osan asiakkaitten tarpeista paikallisvarastoista tai toisilta tehtailta, johon uusi tulokas ei pysty. Me haluamme palvella asiakasta hyvin pitkällä kokemuksellamme.

HARRI PIEHL:

Integroituneessa teollisuudessa, kuten meillä, sellu on tällä hetkellä tietyllä tavalla rasite, koska sillä ei ole omaa katetta. Kuitenkin selluteollisuuden tarvitaan investointeja mm. ympäristönsuojeluyksistä. Toisaalta täytyy muistaa, että huonoinakin aikoina ns. pumppumas-

täryhtiöt mukaanlukien sellun ja paperin tuotanto on suurin piirtein tasapainossa. Näinä aikoina, jolloin markkinamassan käyntiasteet liikkuvat 75-80 prosentin paikkeilla, me pystymme käyttämään itse lähes kaiken valmistamamme sellun.

PETER STACKELBERG:

Periaatteessa tässä ei ole muuta ongelmaa kuin se, että sellun raaka-ainekomponenttien hinnat eivät jousta samassa suhteessa kuin sellun maailmanmarkkinahinta. Täytyy kuitenkin muistaa, että tätä ennen sellun hinta nousi useasti peräkkäin. Nyt on tilanne tällainen, huomenna taas toinen, mutta keskiarvo tästä on meille edullinen.

HARRI PIEHL:

On totuuden nimessä todettava, että pitkälle viety, sinänsä tehokas integraatti on tietyllä tavalla herkkä. Jos jonkin osan toimintaa joudutaan supistamaan, syntyy helposti enemmän lisäkustannuksia kuin alhaisemman integraatioasteen tehtaissa.

PETER STACKELBERG:

Asia on näin. Jotta integraatti toimisi hyvin, kaikkien tiettyjen reunaehtojen pitää täyttyä. Kohtalonkysymys liittyy kuitenkin sellun

TEKSTI: REIJO VIRTÄ KUVAT: TUOMO PITKÄNEN

Paikallisjohtaja Ilmari Lindberg täyttää 60 vuotta 1.8. Hän on syntynyt Ruokolahdella. Valmistuttuaan diplomi-insinööriksi Teknillisen korkeakoulun puunjalostusosastolta hän toimi aluksi käyttöinsinöörinä Oulu Osakeyhtiön ja Metsäliiton Selluloosa Oy:n sellutehtailla. Kymin palvelukseen, suunnitteluinsinööriksi Kuusanniemen suunnittelu-ryhmään, Lindberg tuli vuonna 1962 ja vuonna 1964 hän siirtyi käyttöpäälliköksi Kuusanniemen sellutehtaalle. Toimittuaan Kuusanniemessä tehdaspäällikkönä ja teknillisenä johtajana Lindberg nimitettiin selluteollisuuden isännöitsijäksi vuonna 1974. Sellutehtaan tehtaanjohtajaksi hänet nimitettiin vuonna 1983 ja seuraavana vuonna hänen vastualueeseensa liitettiin myös Kymin ympäristönsuojelutoiminnot. Paikallisjohtajaksi Lindberg



nimitettiin vuonna 1985.

Lindbergin asiantuntemusta on useasti käytetty hyväksi uusien sellutehtaiden rakentamisen yhteydessä: Äänekoskella vuonna 1961 sekä Kuusanniemen sellutehtaalla 1960- ja 1970-luvuilla. Vuosina 1970 ja 1971 hän toimi asiantuntijana Eurocan Pulp & Paper -yhtiössä Kanadassa.

Ilmari Lindberg on Kymin Paperiteollisuus Oy:n, Kymen Viestintä Oy:n, Eficap Oy:n sekä Kuusankosken Kehitys Oy:n hallituksen jäsen ja Kuusankosken Golfkeskus Oy:n hallituksen puheenjohtaja. Hän on myös Teollisuuden Keskusliiton ja Metsäteollisuuden Keskusliiton ympäristönsuojeluvaiokuntien jäsen. Kuusankosken kaupunginhallituksen jäsen hän oli vuosina 1989-1990.

Lindbergin keskeisimmät harrastukset ovat vapaaehtoinen maanpuolustustyö ja golf.

ILMARI LINDBERG ELOKUUSSA 60 VUOTTA

Tehtaitten käynnistäjästä paikalliseksi patruunaksi

Ilmari Lindberg, elokuussa 60 vuotta täyttävä Kymin Paperiteollisuus Oy:n paikallisjohtaja, on niitä "viimeisiä patruunoita", joiden tekemisiä jälkipolvet kahvikeskusteluissaan muistelevat pitkään.

Tämän kirjoittaja oppi tuntemaan Ilmarin luonteen noin 15 vuotta sitten koripallon puulaakipelissä: iso mies käytti korin alla voimaansa surutta, väärin pelannut kuuli heti kovaäänisen kommentin virheestään ja jos Ilmaria liiksi häiritsi, saattoi ilmoille raikua selvä uhkaus pahemmista seurauksista. Kaikesta näkyi innokas heittäytyminen pelin tiimellykseen.

Samalla tavalla Lindberg on vuosien mittaan suhtautunut niin työtehtäviinsä kuin harrastuksiinsa. Kun hän ryhtyi valokuvaamaan, ei riittänyt näppäily, vaan otokset kelpasivat pian näyttelyihin ympäri maailmaa. Vanhemman pojan valittua sotilaslentäjän ammatin isä itse suoritti lentolupakirjan. Paikallisesta reserviupseerikerhosta kasvoi pikaisesti alueen paras, kun Lindberg valittiin sen puheenjohtajaksi jne. Yllätys ei liene sekään, että Ilmari Lindbergin sotilasarvo, majuri, on korkein, jonka "valtakunnan politiikkaan osallistumaton" reserviläinen rauhan aikana voi saada.

Tiedottaminenkin on saanut osansa Lindbergin energiasta: kun Kuusanniemen sellutehtaalle 1970-luvulla perustettiin puhelinuutiset, valvoi tehtaanjohtaja itse niiden sisältöä. Jos uutisanti jäi valjuksi, kehitti Lindberg liitteeksi mojavon vitsin – ja kuuntelijamäärä nousi huomattavasti. Luonnollista oli, että Kuusanniemen sellutehdas palkittiin aikoinaan uutisistaan Tiedotusteko-plaketilla.

Muistissa lienee myös, että Lindberg keräsi taannoin eniten ja edustavimpia "yhtiöläishuulia".

Tehtaiden käynnistäjä

"Olen ollut alalla yli 30 vuotta ja minulla on ollut harvinainen onni olla sekä rakentamassa että käynnistämässä tehtaita", valottaa Lindberg työhistoriaansa.

"Aloitin nuorena käyttöinsinöörinä Oulu-yhtiössä ja sieltä tulin Äänekoskelle, jossa valettiin uuden sellutehtaan perustuksia. Äänekoskelta läksin, kun tehdas oli täydessä käynnissä ja tulin tänne vuonna 1962, jolloin Kuusanniemen sellutehdasta suunniteltiin. Tehdas käynnistettiin vuonna 1964."

"Ne olivat kovia aikoja, mutta myös opettavaisia elämänvaiheita; sekä henkisesti että fyysisesti joutui punnertamaan viimeisensä."

"Sen jälkeen minulla oli tilaisuus päästä Kanadaan Eurocan Pulp & Paper -yhtiöön. Sekin oli vaikeaa aikaa, mutta kokemus karttui. Kanadalaiset kutsuivat minua harmaakarhuksi – olin tästä rinnastuksesta hyvin ylpeä. Sen jälkeen seurasi täällä Kuusankoskella kolmoslinjan rakentaminen ja käynnistäminen, sulfiittehtaan johtaminen ja sen pysäyttäminen."

"Kymin sulfiittehtaan oli silloin alallaan Suomen suurin. Sen pysäyttäminen täydestä vauhdista laitokseksi, jossa ei ollut ristinsielua, oli kokemus sinänsä."

Isännän hahmo

Paitsi toimitusjohtajan ja paikallisen johdon työnjohtajana, perusteli silloinen pääjohtaja Lindbergin nimitystä paikallisjohtajaksi myös tarpeella osoittaa, että "talossa on isäntä kotona". Isännöitsijänsä istuikin hyvin Lindbergin hahmoon.

"Tämä onkin ehkä ollut kaik-

kein avartavinta työtä koko urani aikana."

"Suuryritys on osa yhteiskuntaa ja meillä on paljon asioita, joissa joudumme muiden kanssa tekemisiin. Meillä pitää olla valmiutta katsoa ulospäin, tiedottaa ja olla yhteistoiminnassa, mutta myös varautua ulkopuolelta tuleviin aloitteisiin ja arvosteluun. Ehkä tätä yhteydenpitoa yhteiskuntaan pitää tulevaisuudessa entisestään lisätä."

Lindbergin mukaan ympäristönsuojelu on yksi esimerkki, jossa Kuusankosken lisäksi koko ympäröivä yhteiskunta on kiinnostunut tekemisistämme. Taloudellinen tuloksemme toisaalta vaikuttaa kaupungin budjettiin. Rakentamis- ja asennustöistämme jää paikkakunnalle satoja miljoonia markkoja.

Ympäristön parhaaksi

Ilmari Lindberg jäi taannoin lähtemättömästi usean suomalaisen toimittajan mieleen pidettyään perusteellisen alustuksen ympäristöasioista. Selvitys oli niin lennokas, että lehdistön normaali epäluuloisuus teollisuuden sanomaa kohtaan unohtui – ihailtiin vain vakuuttavaa esitystapaa.

Onko sellutehdas joskus haju-ton, kuten alan professori Johan Gullichsen Tampereen yliopistosta väittää?

"Olen pikkuisen toista mieltä. Se maksaa paljon – mutta ehkä joskus, kun aikaa kuluu ja koneita kehitetään, päästään parempaan tulokseen kuin nyt. Mielestäni nykyinenkin tulos on kohtuullinen verrattuna vanhoihin ja hyviin aikoihin". Selluinsinöörinä tiedän, mikä oli tilanne ennen ja mikä se on nyt."

Lindberg on tyytyväinen vastatulleisiin, kuntien ja teollisuusyritysten yhteisen ilmanlaadun selvityksen tuloksiin. "Luvut näyttävät



"Suomalaisten puolustustahto on uskomattoman vahva", sanoo Ilmari Lindberg.

vahvistavan omat mittaustuloksemme oikeiksi. Lopultakin uskotaan se, mitä me olemme sanoneet."

Lindberg muistuttaa että tällä hetkellä uhat kohdistuvat tuotteisiin. Vaikka mm. Greenpeacen kloorittomuusvaatimus ei perustu mihinkään tosiasioihin, saattaa se kuitenkin vaikuttaa kuusankoskelasteollisuuden tulevaisuuden näkymiin. Vesiensuojelu saattaa myös kiristyä ja vaatimus samasta prosentuaalisesta ilmapäästöjen vähentämisestä tehtaiden koosta riippumatta arveluttaa.

"Pikapuoliin joudutaan taatusti myös taloudellisten tosiasioiden eteen ja laskemaan mitä teollisuutemme ja kansantaloutemme kestää. Kun rahaa johonkin sijoitetaan, jää se jostain muualta pois."

"Lindbergin lohet", jalokalat, joita Ilmari Lindbergin aloitteesta on Kuusankoskella istutettu Kymi-jokeen, ovat kalastuspiireissä tulleet jo käsitteeksi. Lindberg itse on erittäin tyytyväinen siitä, että Ky-

mijoen alajuoksusta on tullut "Tendon jälkeen maamme toiseksi paras lohijoki".

Kierrätyskuitukeskustelun Lindberg uskoo olevan väliaikaisen; Euroopan ja Yhdysvaltojen jätteenpaperiongelmaa löydetään ratkaisua.

"Nyt toimintaamme kohdistuu kieltämättä uhkia, mutta uskon, että aina tarvitaan uutta kuitua kierrätykseen. Viidennen käyttökerran jälkeen kuitu on joka tapauksessa tavalla tai toisella hävitettävä. Meillä on tulevaisuutta paperinvalmistajina, mutta ei pelkän sellun tuottajina."

Golfia ja maanpuolustusta

Lindbergin vapaa-ajanviettovoista keskeisimpiä ovat tällä hetkellä maanpuolustustyö ja golf. "Olen ollut peleistä kiinnostunut pikkupojasta alkaen. Palloilu on jollakin tavalla verissä, joten golfin aloittaminen oli luonnollista. Ikääntyvälle miehelle se saattaa olla myös terveellisempää kuin lenkkeily, kuten lääkäri huomautti", kertoo Lindberg ja luonnehtii golfin hienoimmaksi pelaamistaan peleistä.

Reserviupseerikerhoa ei Lindberg enää vedä, mutta on Kymen läänin Maanpuolustusyhdistyksen puheenjohtaja sekä Suomen Reserviupseeriliiton liittoneuvoston jäsen. "Olen nähnyt että tämä toiminta on välttämätöntä, jos itsenäisyys aiotaan säilyttää. Maanpuolustus on koko kansan asia, normaalisti ei nähdä sen tärkeyttä, mutta kriisien aikana sen merkitys korostuu. Pitää olla ihmisiä, jotka pitävät maanpuolustusta esillä, tiedostavat sen tärkeyden ja tekevät asian hyväksi jotain. Onhan suomalaisten puolustustahto sentään uskomattoman vahva", sanoo Lindberg.

KAI SEGERSTÄHL 50 VUOTTA:

"Ostaminen pitää tehdä helpoksi"



Kai Segerstahl viettää merkkipäiväänsä golfaten.

"Tehtävämme on valmistaa ja myydä tuotteita, joita asiakkaamme tarvitsevat. Sen lisäksi meidän tulee luoda toimituspalveluja, jotka antavat todellista etua. Ostamista ei saisi tehdä asiakkaalle vaikeaksi", sanoo Kymin kotimaan ja Skandinavian myynnistä vastaava apulaisjohtaja Kai Segerstahl.

Joustava toimituspalvelu on Kai Segerstahlin mukaan olennainen osa nykypäivän paperibisnestä. Suomessa Kymi lähti jo 70-luvun puolivälissä yhteistyössä merkittävän kuljetusalan yrityksen kanssa toteuttamaan varastopalvelujärjestelmää tavoitteenaan tehdä ostaminen helpoksi. Tänä päivänä Kymi palvelee asiakkaitaan tarjoamalla heille useita erilaisia toimitusvaihtoehtoja.

"Tehtaan ulkopuolista omaa varastoa ei ole ollut perusteltua pitää enää sen jälkeen, kun merkittävä paperialan tukkuliike, Paperi-Dahlberg, siirtyi konsernin omistukseen", toteaa Kai Segerstahl.

Kymin ja Paperi-Dahlbergin yhteistyö on sujunut erinomaisesti molempien pyrkiessä samaan päämäärään: palvelemaan kotimaisia asiakkaita mahdollisimman hyvin. Paperi-Dahlberg hoitaa ensisijaisesti arkkipaperin markkinoinnin, kun taas valtaosa rullamyynnistä on Kymin oman myyntiorganisaation vastuulla. Finnrapista irrottautumisesta Kai Segerstahl toteaa lyhyesti: "Se oli oikea ratkaisu, vaikka entinenkin järjestely sisälsi omat hyvät puolensa."

A4 lisääntynyt räjähdysmäisesti

A4-tuotteiden kulutus on kasvanut räjähdysmäisesti. "Tullessani Kymille vuonna 1964 oli edullisin hinta määritelty 800 riisille. Jouduin toisinaan jakamaan toimituksia kahteen osaan, koska 800 riisiä oli liian paljon yhdelle asiakkaalle. Asiakkaat olivat yleensä kirja-kauppoja, konttorikoneliikkeitä, keskusliikkeitä sekä konttorikonealan tukkuliikkeitä."

60-luvulla Kymin valikoimaan kuului myös nykyisin eksotiselta kuulostavia tuotteita, kuten Ky-

mella-keittörullat, MG-paperista tehty toilettipaperi, teollisuuspaperi, fleksopainokoneella painettu kääre- ja lahjapaperi sekä tavallisen A4:n rinnalla viivoitettu ja ruudutettu konseptipaperi.

60-luvun lopulla A4:n kulutus alkoi kasvaa tehokkaiden offset-monistuskoneiden myötä. Samoihin aikoihin tulivat myös suuremmat Xerox-kopiokoneet. 70-luvun alkupuolella Kai Segerstahl toimi silloisen jalostusteollisuuden A4-tuotepäällikkönä. Niistä ajoista asiakkaiden määrä on supistunut, mutta volyyymi kasvanut huomasti.

Norjassa potentiaalia

Viime vuoden elokuusta lähtien Kai Segerstahl on vastannut myös Ruotsin ja Norjan myynnistä.

Ruotsissa suuri osa asiakkaista on keskittynyt Tukholman ympäristöön, joten paperin toimittaminen perille käy melko nopeasti. Norjan toimituksissa sen sijaan on Kai Segerstahlin mukaan kehittämisen varaa. Toimituksia on pyritty nopeuttamaan lähettämällä paperia kiinteän aikataulun mukaisesti. Tällöin asiakkaat tietävät tarkalleen päivän, jolloin paperi saapuu ja osaavat varautua etukäteen.

Ruotsissa yhteistyökumppanina on markkinointiyhtiö Pappersgruppen. Päälaatu on KymexCote, joka sopii hyvin valikoimaan. "KymexCote on yksi harvoja tuotteita Pappersgruppenin valikoimassa, jonka myynti on lisääntynyt viime vuodesta. Syy on yksinkertaisesti se, että tuote on hyvä. Tuotteen hyvää menekkiä selittää myös se, että taloudellisen tilanteen kiristyessä ryhdytään säästämään, jolloin KymexCote on järkevä vaihtoehto puuvapaalle päällystetylle paperille. Ominaisuuksiltaan se vastaa useimpia puuvapaita kilpailijoita, mutta on hiokepitoisuutensa ansiosta kokonaistaloudellisempi: paremman opasiteetin takia asiakas voi käyttää ohuempaa paperia, mistä koituu huomattava lisä säästö."

Norjassa yhteistyötä tehdään Papyrus A/S:n kanssa, jossa Kymmene Oy on osakkaana. "Maassa on kasvupotentiaalia, kunhan löydämme keinot toimitusnopeuksien parantamiseksi. Norjassa tukku-reista on tullut enemmän välittäjiä kuin varastojia ja valmistajan toimitusnopeus joutuu koetukselle."

Kai Segerstahl täyttää 50 vuotta 9. elokuuta. Merkkipäiväänsä hän juhlistaa Kaitsun-kierros golf-kutsukilpailulla Eerolan golfkentällä. Sankari itse suunnittelee pelaavansa vain puoli kierrosta, jonka jälkeen, kello 13 alkaen, hän vastaanottaa vieraita Eerolassa. "Tervetulleita kakkua maistamaan ovat myös ne ystävät, jotka eivät vielä golfia harrasta", lisää Kaitsu.

Kymmene soveltaa kansainvälisiä ympäristösuosituksia

Kymmene Oy on allekirjoittanut kansainvälisen kauppakamarin hyväksymän peruskirjan kestävän kehityksen aikaansaamiseksi. Tämä elinkeinoelämän peruskirja on konsernin tutkimusjohtajan Kari Ebelingin mukaan hyvin samansuuntainen kuin Kymmene-konsernin oma ympäristöpoliittinen ohjelma.

YK:n asettama ympäristön ja kehityksen maailmankomissio, ns. Brundtlandin komissio, on määritellyt kestävän kehityksen sellaisena tapana toimia, jossa ihmiskunta tyydyttää nykyiset tarpeensa viemättä tulevalta sukupolvelta mahdollisuutta tyydyttää omat tarpeensa.

Kansainvälisen kauppakamarin hyväksymän asiakirjan johdannossa todetaan, että kestävän taloudellisen kehityksen aikaansaamiseen tarvitaan monipuolisia, dynaamisia, myönteisesti suhtautuvia ja tuottavia yrityksiä. Samassa yhteydessä alleviivataan yritysten johtamistaidon sekä teknisten ja taloudellisten voimavarojen merkitystä tehokkaan ympäristönsuojelun toteuttamisessa. "Markkinatalous, jolle aloitteellinen yrittäjäyys on luonteenomaista, on olennaisen tärkeä tässä kehityksessä", sanotaan asiakirjassa.

Kymmene-konsernilla myös oma ympäristönsuojeluohjelma

Kymmene-konsernissa on laadittu oma ympäristöpoliittinen ohjelma, joka on joitakin käännöstarkistuksia vaille valmis. Tutkimusjohtaja Kari Ebelingin mukaan ohjelmassa lähdetään siitä, että toiminnan vaikutuksia on tarkasteltava kokonaisuutena aina raaka-aineista tuotteen käyttöön ja hylkäämiseen saakka. Johtavana periaatteena on, että metsäteollisuus perustuu terveeseen metsään ja puhtaaseen veteen.

"Aika kaukaiselta tuntuu 1950-luvun ajattelu, jonka mukaan vesi ja ilma olivat ilmaisia tuotantovälineitä", Kari Ebeling kuvaa teollisen toiminnan lähtökohtien muuttumista. Hän toteaa, että Kymmene-konsernin yksiköissä toiminnan sopeuttaminen tasapainossa ympäristön kanssa on monivuotinen periaate, joka laaditussa ohjelmassa saa kirjallisen muodon.

Metsänhoidolla ja tuotantotekniikalla huolehditaan ympäristön tilasta

Ohjelmassa todetaan, että Kymmene-konserni käyttää sellaisia metsänhoidollisia menetelmiä, joilla taataan metsän uusiutuminen



"Ympäristöhuolen puristuksessa on kuitenkin syytä muistaa Suomen ja Ruotsin hallitusten toteamus, että metsäteollisuus kalkkein helpommin pystyy toteuttamaan YK:n kestävän kehityksen periaatteen", Kari Ebeling sanoo.

ja säilytetään sen merkitys virkistyskäytössä sekä eläin- ja kasvi-maailmalle ja myös metsän maisemallinen arvo.

Investoinneissaan ja laitosten uusimisessa Kymmene-konserni on ennakoiva, eli käyttää teknillistaloudellisten perusedellytysten puitteissa parasta saatavilla olevaa tekniikkaa, jolla päästörajat alitetaan. "Viranomaisten asettamia päästönormeja pidetään meillä vähimmäistavoitteina", Kari Ebeling kertoo.

Ympäristöohjelmassa painotetaan kehitys- ja tutkimustoiminnan merkitystä. Sitä harjoitetaan konsernin sisällä ja yhdessä muiden tahojen kanssa, jotta käytettävissä olisi tieteellisesti hankittua tietoa päätösten pohjana.

Käytännön toimet tytäryhtiöissä

Konsernin omaksuman ohjelman mukaan käytännön ympäristönsuojelu- ja hoitotoimet kuuluvat tytäryhtiöille, kuitenkin niin, että nämä vähintään kerran vuodessa tekevät "ympäristötilinpäätöksen" konsernin johdolle.

Ympäristöohjelman käytännön toteutus jatkuu siten, että jokainen tuotantolaitos tekee käsikirjan, mihin ympäristönsuojelutoimenpiteet kirjataan. Siinä selvitetään myös yhteydet viranomaisiin, hätätilasuunnitelmat ja "ympäristötilinpäätöksen" teko.

"Periaatteena on, että ympäristönsuojelu on jokaisen kymmene-läisen tehtävä koko organisaatiossa ja tämän ajattelun läpiviemiseksi aiotaan järjestää koulutusta henkilöstölle", Kari Ebeling kertoo.

Barbara Michelsson



Paratiisiin ei ole paluuta, mutta onneksi Verla sentään ottaa vastaan

lomailvien kymmeneläisten sananparsa

Lomailu ja edustus saman katon alla

Toukokuun alusta alkaen vilkkaasti toimineessa Verlassa on tänä vuonna ollut paljon edustustilaisuuksia aivan uusiltakin käyttäjältä. Verla on niittänyt mainetta yhtä hyvin pienimuotoisten kahvilitilaisuuksien kuin suurten juhlapäivällisten järjestäjänä yhtiön vieraille.

Perinteitä vaalien Verlassa keskitytään lomalaisten hyvinvointiin, kesätoimintaan ja maittaviin aamiisiin, lounaisiin ja iltapaloihin. Tänä kesänä kaikki leivonnaiset leipää myöten tulevat Patruunan pytingin omasta keittiöstä – tumma leipä tosin vielä leipomosta.

Sateet ovat verottaneet Verlan lomalaisten määrää. Juhannus oli kuitenkin yhtä täyteen varattu kuin muinakin kesinä. Monille on käynyt niin, että Verlan juhannuksen kerran koettuaan ei tavoita samaa tunnelmaa muualta.

Perjantai-iltana 19.7. vietetään lomalaisten grillijuhlaa yhdessäolon, kilpailujen ja tietysti grilliherkkujen merkeissä. Juhlaan ovat tervetulleita muutkin kuin lomamökeissä yöpyvät kymiläiset. Osallistuminen edellyttää kuitenkin ilmoittautumista etukäteen numeroon 385 44. Haluamme tietää juhlijoiden määrän suunnitelmia laatiessamme.

Lauantaina 27.7. nautitaan Verlassa puistokonsertista ja pannaan jalalla koreasti kello 18 alkaen. Kesäisestä konsertista vastaavat Voikkaan työväensoittajat, jotka musisoivat myös tanssien lomassa. Jos musiikki-ilta onnistuu, voidaan se uusia yleisön pyynnöstä vielä tämän kesän aikana.

Verla on yhteinen lomapaikkamme. Ideoikaa ja tehkää ehdotuksia kesäpäiviemme piristykseksi!
Verlan väki

Nimikkoluokan kevätretki sokerina pohjalla

Nimikkoluokkalaisten retki Verlaan osui onnekaasti yhdelle toukokuun harvoista paisteisista päivistä. Ennen piknikkiä pihanurmella ohjelmassa oli historian tunti ja tehdasmuseokierros.

Paperiteollisuuden syntyvaiheiden selostaminen 75:lle lomatumnelmiin viritäytyneelle koululaiselle oli haasteellinen tehtävä. Kymmin ammattioppilaitoksen rehtori **Esko Niittymäki** narrasi nuoret kuuntelemaan upottamalla historian nimet ja vuosiluvut tarinoinnin lomaan. Paperiteollisuuden kehityksestä kansantaloutemme tukipilariksi meidän on hänen mukaansa suurelta osin kiittäminen saksalaista tekniikkaa **F.G. Kelleriä**. Sorvattessaan vaimolleen luumunkivikaulanauhua vuonna 1846 hän tuli sattumalta keksineeksi hiokkeen. Lumpupaperin valmistajana pieni Suomi tuskin koskaan olisi vaurastunut, ja vailla parempaa käyttöä maamme vihreä kultta olisi haihtunut kaskisauhuina ja tervatulina ilmaan.

Tehdassaliin virisi herkkä tunnelma, kun "Mr. Verla", **Esko Pukkila** astui sisään. Pahvitehtaan entinen työntekijä ja ansioitunut museo-opas, sai välittömiltä nuorilta runsaat aplodit. Hänen johdolla nimikkoluokkalaiset tutustuivat tehdasmuseoon, useimmat ensi kertaa.

Ohjelmallisen aamupäivän päätteeksi I A-luokan tytöt **Heli, Paula, Seija** ja **Suvi** nauttivat aurinkosta, pullasta ja punaisesta mehusta. Heistä Verlan reissu oli nimikkoluokkavuoden tapahtumista kaikkein paras. Tehdasmuseokierros näytti havainnollisesti, miten nuorta suomalainen teollisuus on ja miten huimaa vauhtia tekniikka on kehittynyt. I B:n pojat **Antti** ja **Mikko** olivat ensi kertaa Verlassa. Heidän mukaansa ensimmäinen nimikkoluokkavuosi poiki niin paljon tietoa, että ylikuormituksen vaara oli toisinaan lähellä.

"Nimikkoluokkatoimintaa pitäisi paremmin markkinoida opettajainhuoneessa. Tapahtumien ajankohdista ja järjestelyistä sopiminen ei ole sujunut hankaluuksitta", tunnusti opettaja **Esko Intke**. "Kolmen rinnakkaisluokan luku-järjestyksiä on vaikea sovittaa yhteen. Perimmäisenä kysymyksenä on kuitenkin, miten innostaa kaikki opettajat toimintaan mukaan."

Nimikkoluokkatoiminta kokee ensi syksynä menetyksen, kun idean alullepanija ja aktiivinen kehittäjä **Esko Intke** jättää Kuusaan lukion ja Kuusankosken. "Lukioluokkien tiiviistä kurssisuunnitelmista tulisi voida poiketa. Oppilaat eivät menetä siinä mitään. Päinvastoin uskon, että yhteistyö teollisuuden kanssa antaa heille jotakin sellaista, mitä oppikirjoista ei voi saada."



Kesäkasvat



Kuka olet?

Museo-opas **Janne Rantala**, 20, tämän kevään ylioppilas. Kaksikielinen, kolmelapsinen perheen suomea puhuva keskimäinen.

Lomaohjaaja **Ralf Lundberg**, 18, Kotkan ruotsinkielisen lukion ensi kevään abiturienti.

Mitä teet?

Ensimmäisen museokierrokseni pidin englanniksi. Sen jälkeen suomalaisen ryhmän vetäminen tuntui jo helpolta. Mielestäni mukavinta on opastaa vieraita, jotka rohkenevat esittää kysymyksiä.

Museo-oppaan painajainen on se, kun yhdelle ja samalle kierrokselle kertyy 80 ihmisen ryhmä, jossa on sekaisin eläkeläisiä, koululaisia ja ulkomaalaisia vieraita. Kyseinen tilanne on tänä kesänä kerran osunut kohdalle. Silloin siitä selvitettiin kunnialla.

Lomaohjaajan homma on ihan hyvä: tiistaista lauantaihin 8:sta puoli viiteen ja enimmäkseen ulkotyötä. Tehtäväni on keksiä lomalaisille ohjelmaa ja vuokrata liikuntavälineitä. Voimme pelata petankkia tai minigolfia ja heitellä tikkaa. Olen myös tehnyt luontopolun metsään. Pieniä palkintojakin on luvassa, sillä ne innostavat ihmisiä yrittämään. Silloin, kun muilta töiltäni ehdin, autan pihapiirin kunnostamisessa, leikkaan ruohoa ja haravoin.

Minne menet?

Olen hakenut teknilliseen korkeakouluun uudelle ympäristötekniikan linjalle. Ympäristöalan opinnot voi luontevasti liittää paperiteollisuuteen, joka sinänsä kiinnostaa.

Keväällä ovat edessä ylioppilaskirjoitukset ja niiden jälkeen armeija. Tulevaisuuden tavoitteeni ovat aika korkealla. Saa nähdä, onnistunko ne saavuttamaan.

Werlanweto heinäkuussa

Veto- ja heittouistelukilpailu käydään soutuena Verlassa Vähä- ja Iso-Kamposella lauantaina 20.7. klo 15–21. Lähtö- ja maalipaikkana on Verlan tehtaan halkolaanin ranta, missä myös kilpailun tulokset julistetaan ja palkinnot jaetaan noin klo 21.30. Riemuriihessä puolestaan on kisatanssit klo 20–21.

Kilpailuun otetaan 30 venekuntaa. Kunkin venekunnan miehistö käsittää enintään kaksi henkeä, joiden lisäksi veneessä saa olla alaikäisiä perheenjäseniä. Oman veneen voi tuoda lähtöpaikalle jo edellisenä iltana. Vuokraveneen voi saada käyttöönsä sadan markan korvausta vastaan.

Kilpailu tapahtuu soutuena veto-uistinta vetäen tai veneestä heittouistellen. Vapojäsen saa venekunnalla olla kaksi, ja kutakin vapaa kohden yksi viehe. Vieheen koukkujen määrää ei rajoiteta. Perho on uistimeen verrattava viehe, samoin täkyuistin. Erilaisten syväajien, keltuttimien ja etuhoukuttimien käyttö on sallittu, mutta elektronisia apuvälineitä ei hyväksytä.

Kilpailussa on kaksi sarjaa: lohikalat ja muut kalat. Punnitukseen tuotavien kalojen on oltava täysimittaisia ja muut kalat -sarjassa vähintään 200 gramman painoisia.

Werlanweto ilmoitaututaan 15.7. mennessä osoitteella **Timo**

Rämä, 47810 Selänpää. Myös osanottomaksu – 100 mk / venekunta – on suoritettava heinäkuun puoleen väliin mennessä tilille: P Kym Sp Jaala 411920 - 415675 Verlan kalastushoitoyhdistys 47850 Verla. Osanottomaksu sisältää kalastuslupamaksun.

Lisätietoja kilpailusta antavat **Timo Rämä**, puh. 951–371 80 ja **Ilkka Laine**, puh. 951–385 14.

Tervetuloa idylliseen ja historialliseen Verlaan, jossa ensimmäiset kalastajat kokeilivat onneaan jo 4 500 vuotta sitten!

Verlan kalastushoitoyhdistys

HENKILÖUUTISET



Peter Hutton

Anna-Liisa Metso

Ilkka Teinilä



Jussi Olkinuora

Pertti Simola

Kymin Paperiteollisuus Oy

Kaupallisen johtajan **Bjarne Nygårdin** alaisuuteen kuuluvien markkinointi- ja myyntitoimintojen organisaatiota on muutettu ja vahvistettu 1.7.1991 alkaen seuraavasti:

Kymin Paperiteollisuus Oy:n markkinointijohtajaksi ja johtajiston jäseneksi on nimitetty dipl.ekon. **Peter Hutton**, 36. Hänen vastuualueenaan on Kymin paperituotteiden myynti ja markkinointi.

Hutton on toiminut vuodesta 1978 lähtien konsernin piirissä aluksi myyntitehtävissä omissa myyntiyhtiöissä Hongkongissa, Singaporessa ja Lontoossa sekä myöhemmin myynnin ja markkinoinnin johtotehtävissä Kymillä Kuusankoskella ja konsernihallinnossa Helsingissä. Vuodesta 1988 lähtien hän on toiminut markkinointijohtajana Kymmene Oy:n kansainvälisessä myyntiorganisaatiossa sekä johtanut konsernin markkinointisihteeristöä.

Myyntijohtaja **Peter Löfgren** vastaa markkinointijohtajalle päälystämättömien hienopapereiden myynnistä sekä kaupalliselle johtajalle teknisestä palvelusta ja tuotekehityksestä.

Päälystettyjen hienopapereiden myynnistä vastaa edelleen myyntijohtaja **Peter Ahlbom**, joka raportoi markkinointijohtajalle.

Apulaisjohtaja **Kai Segerstahl** vastaa markkinointijohtajalle myynnistä kotimaahan sekä Skandinavian maihin.

Myyntihallinnosta vastaava apulaisjohtaja **Jörn Söderholm** raportoi kaupalliselle johtajalle.

Johtaja **Eero Niinikoski** vastaa markkinointiviestinnästä kaupalliselle johtajalle. Kymin tiedotus- ja suhdetoiminnasta hän raportoi edelleen suoraan toimitusjohtajalle.

Työterveys

Johtavaksi työterveyshoitajaksi Kymin työterveyskeskukseen on 1.7.1991 alkaen nimitetty työterveyshoitaja **Anna-Liisa Metso**. Hän toimii hoitohenkilökunnan esimiehenä ja vastaa entisten tehtäviensä lisäksi hoitotyön kehittämisestä työterveyskeskuksessa. Anna-Liisa Metso raportoi johtavalle lääkärille.

Tehdaspalvelu

Rakennusmestari **Ilkka Teinilä**, 42, on nimitetty 30.6.1991 alkaen kiinteistöpalvelun vastaavaksi rakennusmestariksi Erkki Sarnalan jäädessä eläkkeelle. Teinilä raportoi rakennusosaston päällikkö Markku Pasille.

Kymmene Oy

Kymmene Oy:n johtajaksi (Vice President, International Marketing) on nimitetty yo. merkonomi **Jussi Olkinuora**, 45. Johtaja Olkinuoran vastuualueena on paperin markkinoinnin ja markkinointiverkoston kehittäminen. Tehtäväänsään hän raportoi pääjohtaja Harri Piehlille.

Olkinuora siirtyy Kymmene Oy:n palvelukseen 19.8.1991 Finnpapista, jossa hän on toiminut erikoispaperiyksikön toimitusjohtajana.

Teknillinen hallinto

Dipl.ins. **Pertti Simola** on 1.6.1991 alkaen nimitetty kehityspäälliköksi Kymmene Oy:n teknilliseen hallintoon. Hänen vastuualueensa käsittää konsernin energiatuotteen liittyvät kehitystehtävät, voimalaitoshankkeiden esisuunnittelu- ja projektitehtävät sekä uusimman energiateknologian seurannan. Simolan toimipaikka on Lappeenranta. Hän raportoi teknilliselle johtajalle Antti Larekselle.

MERKKIPÄIVÄT

Rullapakkauskoneneen hoitaja **Lauri Tommiska** hienopaperista täyttää 60 vuotta 11.7.

Tuotevaraston mestari **Risto Kanervo** Voikkaan paperitehtaan PK 11-18:lta täyttää 60 vuotta 9.8.

Automaatioasentaja **Pentti Lakimo** tehdaspalvelun automaatio-osastolta täyttää 50 vuotta 22.7.

Työnjohtaja **Raimo Lahtinen** tehdaspalvelun automaatio-osastolta täyttää 50 vuotta 18.8.

Huoltomies **Juha Saarenpää** Voikkaan koneosastolta täyttää 50 vuotta 23.7. Hän on ollut yhtiön palveluksessa 19 vuotta.

KIITOKSET

Lämpimät kiitokset merkkipäiväni muistaneille.

Kalle Hautamäki

Kiitos muistamisesta!

Arnold Järvinen

Lämmin kiitos muistamisesta merkkipäiväni.

Matti Lulu

Kiitos muistamisesta.

Ossi Leivo

Lämmin kiitos muistamisesta.

Leena Mäkelä

Lämpimät kiitokset merkkipäiväni muistaneille.

Kari Niemi

Sydämelliset kiitokset merkkipäiväni muistaneille.

Hannu Räikkönen

Lämmin kiitos muistamisesta merkkipäiväni.

Heimo Siekkinen

Lämmin kiitos muistamisesta.

Erkki Vesslin

Avustuskassa tiedottaa

Apuvälineiden korvaaminen
Jäseniä muistutetaan siitä, että kassa korvaa apuvälineet vain silloin, kun jäsenillä ei ole oikeutta saada niitä maksutta muun lainsäädännön nojalla.

Varsinkin kalliita erikoisvalmisteisia apuvälineitä hankittaessa tulisi etukäteen varmistua, että ne kuuluvat kassan korvausten piiriin. Kassalta voi ennen apuvälineen hankintaa pyytää ennakkopäätöstä korvattavuudesta.

Koskela kesäajassa

Koskelassa noudatetaan kesäaikaa 24.6.-19.7. Koskela on tällöin auki työpäivisin klo 8-16.

Keskuskonttorin kahviossa on vastaavana ajankohtana kahvitarjoilu ainoastaan aamupäivisin. Ilta-päivisin kahvio on suljettu.

Kenellä kirein siima?

Voikkaan tehtaan rantaongintakilpailu järjestetään Pessankoskella torstaina 22.8. klo 17-20. Sarjoja on kolme: yleinen, naiset ja eläkeläiset. Säännöt ovat entiset. Panehan kalaonnesi koetukselle!

Kymmenen golf-mestaruudet ratkaistiin Eerolassa



Raimo Pasanen voitti vuodeksi laivakello-kiertopalkinnon.

Kymi toimi isäntänä tämän vuoden Kymmenen golfmestaria ratkottaessa. Kymmenen golfarit olivat ennakoineet hyvin pekkaspäivien käytön, sillä tänä vuonna konsernin mestaruuskilpailut keräsivät peräti 44 osanottajaa eri tytäryhtiöistä. Kisat järjestettiin erinomaisessa kunnossa olevalla Eerolan kentällä Kuusankoskella 30.5. auringoisessa kevätsäässä.

Kilpailussa oli kaksi sarjaa: tasoitukseton lyöntipeli ja tasoituksellinen pistebogey. Molempien sarjojen ykköstitlat menivät Kaukaalle Lappeenrantaan. Tasaisen scratch-kisan voitti **Lauri Melanen** 87 lyönnillä ja tasoituksellisen ylivõimaisesti **Raimo Pasanen**.

Pistebogey: 1. Raimo Pasanen (47 pistettä) Kaukas, 2. Pentti Oksanen (40), Combitrans Lahti, 3. Antero Taimela (40) Kymi, 4. Lasse Lieri (37) Kymi, 5. Pekka Kivinen (36) Kaukas, 6. Raine Rantanen (36) Kymi, 7. Veli-Markku Sinkko (36) Kaukas, 8. Petteri Metiäinen (35) Kymi, 9. Seppo Olkonen (34) Kaukas, 10. Harto Lehtonen (34) Maa ja Meri Helsinki.

Scratch: 1. Lauri Melanen Kaukas, 2. Pentti Oksanen Combitrans, 3. Raine Rantanen Kymi, 4. Pentti Nokelainen Kymi, 5. Petteri Metiäinen Kymi, 6. Lasse Lieri Kymi, 7. Pekka Kivinen Kaukas, 8. Matti Pitkänen Schauman Heinola, 9. Veli-Matti Sinkko Kaukas, 10. Antti Säilä Schauman Jyväskylä.

Postille Kymi-cup

Kuusankosken tehtaitten tennis-kerho järjesti 7.-9.6. Kymenlaakson yritysten ja kuntien tennisjoukkueille Kymi-cup -turnauksen. Perinteiseksi aiottuun, nyt ensimmäistä kertaa pelattuun kilpailuun osallistui kymmenen joukkuetta.

Ensimmäisen kiinnityksen Kymin Paperiteollisuus Oy:n lahjoittamaan kiertopalkintoon sai Posti

kukistamalla loppuottelussa Myllykoski Oy:n 2-1. Postin joukkueessa pelasivat **Lasse Mattila** ja **Jorma Koskelainen**.

Joukkueiden välillä pelattiin kaksi kaksinpeliä ja nelinpeli. Kymin Paperiteollisuus antoi muille tasoitusta peluuttamalla parhaita pelaajiaan, **Juha Koukia** ja **Jari Lavosta** eri joukkueissa.

JÄRJESTÖT



Teollisuustoimihenkilöt tempaisivat

... ja järjestivät laivaseminaarin m/s Isabellalla 20.-21.4. Seminaari toteutettiin osin Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön apurahan turvin. Siihen osallistui 27 Kuusanniemen, Kymin ja Voikkaan työpaikkaosastojen jäsentä ja kaksi "vierailevaa tähteä" Kuusankosken Teknisistä.

Aiheena oli Euroopan yhdentymisen. Luennoitsijaksi oli saatu **Päivikki Lindroos TVK:sta**. Tarjolla oli mielenkiintoista ja ajankohtaista asiaa. Keskustelua, ajatuksia - pelokkaita ja toiveikkaita, tuli esille päivän aikana. Mitä ta-

pahtuu, jos ja kun Suomi menee mukaan tai mitä sitten, ellei mene? Todettiin, että nyt taas olisi hyvä omistaa se ennustajaeukon kristallipallo, josta voisi katsoa, mitä tulevaisuus tuo tullessaan.

Seminaari oli antoisa ja ajatuksia herättävä. Ne "pakolliset" ostoksetkin ehdittiin tehdä ja porukalla päätettiin, että lisää tällaista koulutusta!

Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöt r.y. arpoi 9.5. yhden 1.000 mk:n lomasetelin jäsenistönsä kesken. Onni suosi **Anne Pessaa A. Ahlström Osakeyhtiön** Katajajarjun tehtaalta. Onnittelut hänelle ja hyvää kesää kaikille!

ELÄKKEELLE

Kymin Paperiteollisuus Oy

Tehdaspalvelu

Kiinteistöpalvelun vastaava rakennusmestari **Erkki Sarnala** (44 palveluvuotta).

Kemian teollisuus

Kunnossapitopäällikkö **Turklin** (30).

Hienopaperi

Päivämies **Juhani Inkeroinen** (31).

Kaukas Oy

Voikkaan paperitehdas

Raudoittaja **Aulis Korhonen** (42).

Voikkaan höyryvoimalaitos

Ohjaamopäivystäjä **Antero Lehtonen** (41).

HENKILÖSTÖRAHASTOLLA KOKOUS:

Vuodelta 1990 ei voittopalkkiota



Ennen kesäkuusta kokousta Kymin henkilöstörahaston valtuutetut vahvistivat itseään kahvipöydän ääressä.

Kymin Paperiteollisuus Oy:n hallituksen hyväksymien voittopalkkion laskentasääntöjen perusteella ei tilivuodelta 1990 ole syntynyt voittopalkkiota, todettiin yhtiön tilintarkastajien lausunnossa, joka esitettiin 5.6. 1991 kokoontuneelle henkilöstörahaston valtuutettujen kokoukselle. Koska voittopalkkiota vuodelta 1990 ei syntynyt, ei myöskään siirtoja yhteispäömaan voida tehdä.

Talouhallintopäällikkö Ari Jattu esitteli valtuutetuille vuoden 1990 operatiivista tulosta, budjetitieroja sekä tuottavuuskehitystä ja selvitteli myös vuoden 1991 tulonäkymiä. Kokous totesi, että voittopalkkion laskentasääntö vuodelle 1991 ovat samat kuin vuonna 1990.

Kymin Paperiteollisuus Oy:n

henkilöstörahaston hallituksen varsinaiseksi jäseniksi ja heidän henkilökohtaisiksi varajäsenikseen valittiin seuraavat henkilöt: Henry Forsström (Markku Keisala), Satu Silvonen (Irma Pukki), Pentti Suokas (Erkki Tiira), Ilmari Jokinen (Jukka Kaalinpää), Hannu Vuokoski (Erkki Mikkilä), Antero Poikala (Lasse Kytö), Pentti Manninen (Hannu Laitinen), Reijo Hölsä (Rauno Luostarinen).

Hallituksen järjestäytymiskokouksen kokoonkutsujana toimii Pentti Suokas. Rahaston hallitukselle päätettiin antaa tehtäväksi valmistella rahaston sääntöihin muutos, jonka mukaan hallituksen toimikausi on pitempi kuin yksi vuosi. Samalla tulisi luoda hallituksen jäsenten erovuorojärjestelmä.

Jatkoa etusivulta

Ilmanlaadun...

takia, mutta toukokuussa SO₂-pitoisuus oli korkeampi kuin Kuusankoskella, 6% ohjearvosta (32 µg/m³).

Toiseksi suurin SO₂-vuorokausiarvo oli Kuusankosken molemmilla mittausasemilla 3% ohjearvosta ja Valkealassa 6%.

Valkealan mittausaseman hajurikkidistidien toukokuun keski-

arvo oli 5 µg/m³ laskettuna rikkidistidina. Suuruusluokaltaan em. luvut vastaavat häkäpitoisuutta 1 200 kuutiometrin juhlasalissa, missä on poltettu yksi savuke. Valkealan mittausasema sijaitsee Lappakosken koululla, pari kilometriä Kuusankosken niemestä koilliseen.

Typpioksidipäästöt aiheutuvat suurelta osin liikenteestä. Kuusankoskella mitatut pitoisuudet olivat huhtikuussa 22% ja toukokuussa

20% ohjearvosta. Kouvolassa, Hallituskadulla sijaitsevalla mittausasemalla vastaavat arvot olivat kumpanakin kuukautena 21% ohjearvosta.

Teollisuudesta ja liikenteestä aiheutuva pölypitoisuuden kuukausikeskiarvo oli Kuusankoskella toukokuussa 45 µg/m³. Huhtikuun keskiarvo, 164 µg/m³ selittyy suurelta osin talven jälkeisen katuhieman pölyämällä.

Tulevat paperintekijät luottavat tutkimukseen

Lama ja säästölinjat eivät ole Kuusankosken tehtailla päässeet harventamaan kesäharjoittelijoiden joukkoa. Tänä vuonna harjoittelijoita on yhteensä 118 eli päälle yhtä paljon kuin korkeasuhdanteen kaudella kaksi vuotta sitten. Kymillä työskentelee 66 tehdas- ja 30 konttoriharjoittelijaa, Voikkaalla vastaavat luvut ovat 21 ja 1.

Uutiskymin kirjalliseen minigalluppiin osallistui 77 kesäharjoittelijaa. Kysymyksillä kartoitettiin nuorten kokemuksia ja odotuksia metsäteollisuudesta työnantajana. Lisäksi heiltä tiedusteltiin toimenpiteitä, joilla tätä teollisuuden haaraa tulevaisuudessa voisi kehittää.

Yritysten tämänvuotisessa kilpailussa kokeneesta ja koulutetusta kesätyövoimasta Kuusankosken paperiteollisuus korjasi hyvän potin. Valtaosa Kymin ja Voikkaan harjoittelijoista on alansa alkeet jo opiskellut, ja peräti 85 prosenttia on aiemminkin työskennellyt metsäteollisuudessa. Vuonna 1989 puntit ensikertalaisten ja "kesäkonkareiden" välillä menivät tasan.

Kysymykseen kiinnostaisiko metsäteollisuus tulevaisuuden

työnantajana 97% galluppiin osallistuneista vastasi myöntävästi. Halukkuutta perusteltiin seuraavasti:

- Suomea pystyssä pitävä, haastava ja mahdollisuuksia tarjoava teollisuuden haara
- työt erilaisia ja palkat O.K.
- suuressa firmassa työpaikka ei ole ensimmäisenä uhattuna, vaikka pahempikin lama tulisi
- tämänhetkisestä tilanteesta huolimatta metsäteollisuuden tulevaisuus on valoisa
- Suomi elää metsästä ja ala on muutenkin verissä

Kesäharjoittelijoita pyydettiin valitsemaan kysymyspaperissa annetuista vaihtoehdoista tärkeimmiksi kokemansa kolme toimenpidettä, joilla suomalaista metsäteollisuutta voitaisiin kehittää.

Joka neljäs vastanneista satsaisi tutkimukseen ja tuotekehittelyyn. Seuraavaksi eniten kannatusta keräsivät puun hankintahinnan laskeminen ja koulutus.

Kun tyttöjen ja poikien vastaukset erotettiin toisistaan, ilmeni sukupuolten välillä tiettyjä eroavaisuuksia.

Tytöistä joka viides, mutta pojis-

ta vain joka seitsemästoista piti ympäristöinvestointeja keskeisinä. Sen sijaan pojista yli 20 prosenttia (tytöistä 11) laskisi puun hankintahintaa. Tulevaisuuden kannalta kiintoisaa oli myös se, että pojista runsas 12 prosenttia (tytöistä 6) olisi valmis teollisuuden palkkatasoa jädäyttämiseen.

Kohtaan "muu" ideoitin seuraavia toimenpiteitä:

- henkilöstön motivointi, "yhteistyökoulutus" Japanin malliin
- erilainen ylenemisjärjestelmä: enemmän palkkaluokkia, vähemmän päälliköitä ja päälliköiden päälliköitä
- päällekkäisten ja turhien toimintojen poisto, toimihenkilöissä ja duunareissa liikaa "viratonta" porukkaa
- myynnin järjestelmän ja kuljetusten tehostaminen, tuotteet asiakkaalle helpommin ja nopeammin
- parempi investointien ja laajenuksien kartoitus
- EY:hyn liittyminen ja pitkäaikaisen asiakassuhteiden luominen sekä markkinoinnin tehostaminen ulkomailla.

Jatkoa etusivulta

Kymin A4...

edellytetään häiriötöntä ajettavuutta ja hyvää kopiojälkeä.

KYMCOPY on toinen peruskopiopaperi, joka ei vaaleudeltaan yllä KymCopy Luxin tasolle, mutta ominaisuuksiltaan täyttää kaikki hyvälle kopiopaperille asetettavat vaatimukset.

80-grammaiset KymCopy Lux ja KymCopy toimitetaan 500 tai 1 000 arkin pakkauksissa, reiätettyinä tai ilman reikiä. Arkkituotteet ovat A4 ja A3.

KYMCOPY on hitaampaan ja pienempien määrien kopiointiin tarkoitettu paperi. 75-grammainen, hiokepitoinen KymexCopy

vastaa paksuudeltaan 80-grammaista puuvapaata paperia, lisäksi se on opasiteiltään ja jäykkyydeltään niitä parempi.

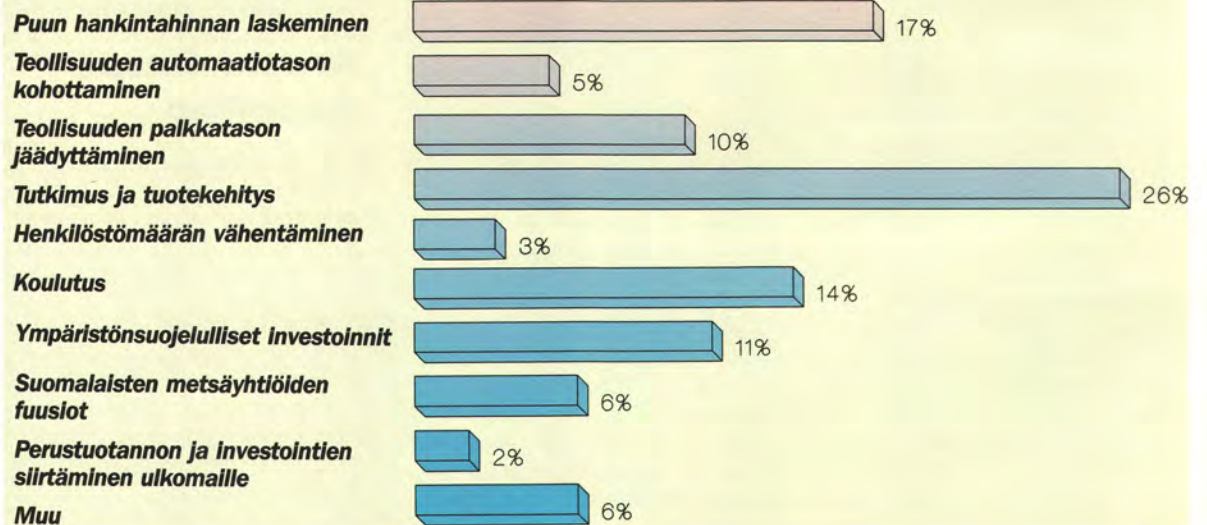
KymexCopy on tarkoitettu pieniin ja keskisuuriin kopiokoneisiin, joissa kopiointinopeus on alle 40 kopiota minuutissa.

KymexCopy on ollut markkinoilla jo jonkin aikaa ja sen päämarkkina-alue on Saksa.

KymexCopy toimitetaan 500 arkin pakkauksissa, joiden arkkituotteet ovat A4 ja A3.

Uudet kääreet tulevat käyttöön syksyllä. KymLaser Office -paperia toimitetaan aluksi ainoastaan vientiin. Suomessa se myydään loppuvuoteen asti Xerox Desk Top Laser Print -tuotanimellä.

Jos sinulla olisi valta ja varat hallussasi, millä toimenpiteillä kohentaisit suomalaista metsäteollisuutta?



50 VSK · NRO 6-7/1991

UUTIS KYMI

KYMIN PAPERITEOLLISUUS OY:N JULKAISU

Toimitus: Kymin Paperiteollisuus Oy, tiedotus ja markkinointipalvelu, 45700 KUUSANKOSKI. Puh. vaihde (951) 4021, teleksi 52211 kymco sf, telekopio (951) 402 2186. MEMO-tunnus KYTIED. ■ Päätoimittaja: Reijo Virta, puh. (951) 402 2168, toimitussihteeri: Kimmo Rekimies, puh. (951) 402 2169, toimittaja: Irma Niemi, puh. (951) 402 2173, toimittaja: Pia Lindroos, puh. (951) 402 2173, valokuvaaja: Tuomo Pitkänen, puh. (951) 45 068. ■ Osoitteenmuutokset: Terttu Niilo-Rämä, puh. (951) 402 2167. ■ Kirjapaino: Kymen Painotuote Ky, Korjalankatu 27, 45130 Kouvola. Puh. vaihde: (951) 112 35. ■ Paperi: Griffin Kymexote 115 g/m². ■ ISSN 0358-416X. ■ Lehden seuraava numero ilmestyy 23.8. Lehden tarkoitettujen materiaalien on oltava toimituksessa viimeistään 9.8. klo 16.30.



KYMIN PAPERITEOLLISUUS
KYMENE